



- *For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- *Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.
- *Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- *Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.
- *Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- *Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.
- *Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον τοπικό πωλητή SHOEI.
- *W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z lokalnym dealerem SHOEI.
- *Pyydä lisätietoja paikalliselta SHOEI-jälleenmyyjältä.
- *Kontakta gärna SHOEI-återförsäljaren om du behöver mer information.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE

8th Floor, PMO Akihabara Kita, 1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION

3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A.
Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI Distribution GmbH

Elisabeth-Selbert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany
Tel: +492173 39975-0 Fax: +492173 39975-66

SHOEI EUROPE Distribution SARL

21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France
Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL

Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy
Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

www.shoei.com

Instructions for use

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

Instructions d'utilisation

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

Gebrauchsanleitung

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

Instrucciones de uso

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

Instruções de uso

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facilitar-lhe um novo.

Οδηγίες χρήσεως

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

Käyttöohjeet

Kiitos, kun olet hankkinut uuden SHOEI-kypärän. Tämä ohjekirja sisältää arvokasta tietoa kypärän käytöstä ja sen kunnossapidosta. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Jos tämä käsikirja häviää, saat uuden SHOEI-jälleenmyyjältäsi.

Instruktioner för användning

Tack för att du valt en SHOEI-hjälm. Denna manual innehåller viktig information om hur du använder och underhåller hjälmen. Läs manualen noga innan du använder hjälmen och spara den för framtida bruk. SHOEI-återförsäljaren kan tillhandahålla en ny om du tappat bort ditt exemplar.

English	P2 - 29
Français	P2 - 29
Deutsch	P30 - 57
Italiano	P30 - 57
Español	P58 - 85
Português	P58 - 85
Ελληνικά	P86 - 113
Polski	P86 - 113
Suomalainen	P114-141
Svenska	P114-141

English	Français	
Read This First	A lire avant toute utilisation	3
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	4
Parts Description	Description des pièces	5
Breath Guard	Cache-nez	6
Applying Silicone Oil	Application de l'huile de silicone	6
Chin Curtain	Mentonnière	7
CNS-1 Shield / Visor	Ecran CNS-1	8 · 9
Important Notice about Handling the CNS-1 Shield / Visor	Notice importante sur le maniement de l'écran CNS-1	10 · 11
Adjustment of the CNS-1 Shield/Visor	Réglage de la visière CNS-1	12 · 13
QSV-2 Sun Visor	Pare-soleil QSV-2	14 - 15
Important Notice about Handling the QSV-2 Sun Visor	Notice importante sur le maniement du pare-soleil QSV-2	16 · 17
PINLOCK® EVO lens	Film antibuée Pinlock® EVO	18
Service Tool	Outil de service	18
Replacing Interior Parts	Remplacement des pièces internes	19
Removing Interior Parts	Retrait des pièces intérieures	20 - 21
Ear Pads	Coussinets d'oreille	21
Installing Interior Parts	Réinstallation des pièces internes	22 - 23
Important Notice about Handling Interior Parts	Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures	24
When Installing the Intercom	Lors de l'installation de l'interphone	25 - 26
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Système de libération rapide d'urgence)	27
WARNING	ATTENTION	28
Parts List	Liste des pièces	29

Read This First

This product is a motorcycle helmet.

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that was packed with the helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

A lire avant toute utilisation

Ce produit est un casque de protection de moto

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.

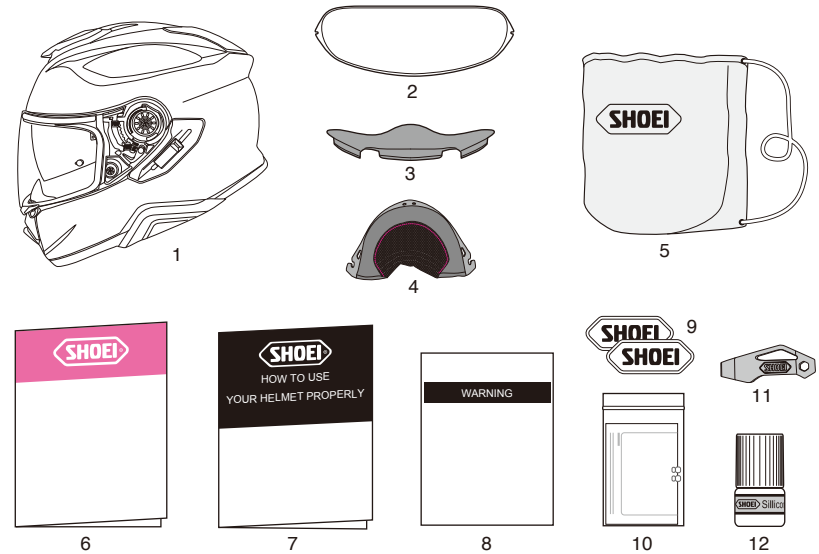
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret «utilisation convenable d'un casque» fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. PINLOCK® EVO lens
3. Breath Guard
4. Chin Curtain
5. Helmet Bag
6. Instruction Manual
7. "How to use your helmet properly"
8. Warning label (E-3 tag: for ECE R22 Products)
9. SHOEI logo stickers (2)
10. PINLOCK® Pin
11. Service Tool
12. Silicone Oil



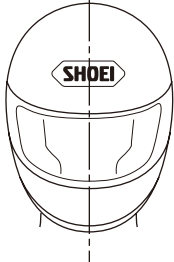
! We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.

Vérifiez les éléments contenus dans la boîte

Après ouverture de la boîte, merci de vérifier que toutes les pièces et accessoires sont inclus.

1. Casque
2. Film antibuée Pinlock® EVO
3. Cache-nez
4. Mentonnière
5. Housse de casque
6. Manuel d'utilisation
7. « Utilisation convenable d'un casque »
8. Étiquette d'avertissement (étiquette E-3 : pour les produits ECE R22)
9. Autocollants logos SHOEI (2)
10. Projection PINLOCK®
11. Outil de service
12. Huile de silicone

Right | Left
Droite | Gauche

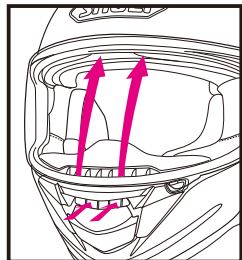
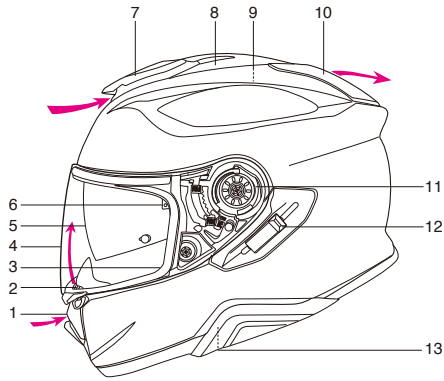


The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

Parts Description

1. Lower Air Intake
2. Defogger Ventilation System
3. Sun Shield / Visor Lock Lever
4. CNS-1 Shield / Visor
5. QSV-2 Sun Shield / Visor
6. Sun Shield / Visor Holder
7. Upper Air Intake
8. Shell
9. Impact Absorbing Liner
10. Top Air Outlet
11. Shield / Visor Base
12. Sun Shield / Visor Lever
13. Chinstrap

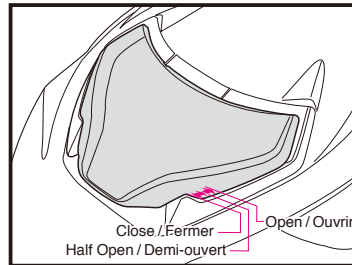


Defogger Ventilation System
Système d'aération anti-buée

! Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels.

Description des pièces

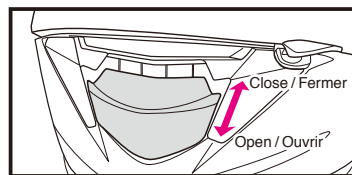
1. Entrée d'air inférieure
2. Système d'aération anti-buée
3. Levier de blocage du pare-soleil
4. Écran CNS-1
5. Pare-soleil QSV-2
6. Support du pare-soleil
7. Entrée d'air supérieure
8. Coque
9. Calotin d'absorption
10. Évacuation d'air supérieure
11. Base de l'écran
12. Levier du pare-soleil
13. Jugulaire



Upper Air Intake / Entrée d'air supérieure



Top Air Outlet / Évacuation d'air supérieure



Lower Air Intake / Entrée d'air inférieure

! Ouvrir les aérations du casque peut augmenter le niveau de bruit.

Breath Guard

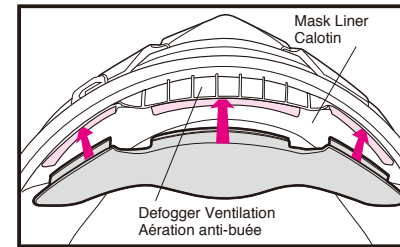
The breath guard reduces fogging of the shield/visor caused by breathing. To install the breath guard, use the following procedure.

Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, insert the breath guard in the space between the defogger ventilation and the mask liner. After installing the breath guard, confirm that it is firmly fixed.

Removing the Breath Guard

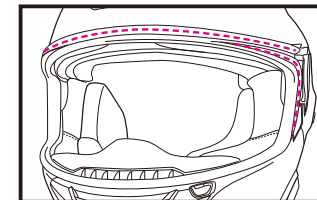
Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner. When you pull out the breath guard, the back side of the window beading may come off. If this happens, grab the window beading between the thumb and the forefinger and return it to its location.



! Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

Applying Silicone Oil

For better sealing of the shield/visor, apply the enclosed silicone oil on the window beading. First, remove any dirt or dust, then apply a small amount of oil to the designated part as per drawing. Wipe away any excess oil. If silicone oil stains the shield/visor, it may obstruct your view. Check for adequate lubrication regularly.



Cache-nez

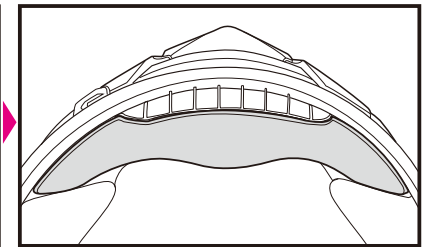
Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration. Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

Mise en place du cache-nez

Insérez le cache-nez dans l'espace situé entre l'aération anti-buée et le calotin, comme indiqué sur le schéma. Après avoir installé le cache-nez, vérifiez qu'il est solidement attaché.

Retrait du cache-nez

Retirez le cache-nez de l'espace situé entre l'aération anti-buée et le calotin d'absorption en tirant dessus. Il se peut que le côté arrière du joint de la visière se détache en même temps, lorsque vous tirez le cache-nez. Si c'est le cas, prenez-le entre le pouce et l'index et remettez-le en place.



! Ne transportez pas ou ne tenez pas le casque par le cache-nez. Le cache-nez pourrait se détacher et le casque pourrait tomber.

Application de l'huile de silicone

Pour donner une meilleure étanchéité à la visière, appliquez l'huile de silicone fournie sur le bourrelet de la visière. Commencez par éliminer toute saleté ou poussière, puis appliquez une petite quantité d'huile sur la partie indiquée sur la figure. Essuyez tout excès d'huile. Des tâches d'huile de silicone sur la visière peuvent obstruer votre visibilité. Vérifiez régulièrement si un graissage est nécessaire.

Chin Curtain

The chin curtain reduces the influx of air turbulence and wind noise into the helmet's chin area. The chin curtain is detachable. The chin curtain can be removed or installed by using the following procedure.

Removing the Chin Curtain

From the cheek pad brackets, pull out the notches found near both ends of the plate. Do not twist or pull it hard, otherwise the plate notch may be damaged.

Installing the Chin Curtain

Install the cheek pads before installing the chin curtain. With turning the bottom beading up and over, fix the plate notch (A) securely in the boss of the front cheek pad bracket as per Drawing 1. Insert the plate between the shell and the impact absorbing liner from one end to the other and fix the plate notch in the boss of the other end of the chin curtain (Drawing 2). After the installation, make sure the chin curtain is installed in position as in Drawing 3.

WARNING

1. With the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
2. Do not carry or hold the helmet by the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop.

Mentonnière

La mentonnière réduit le passage des turbulences de l'air et le bruit du vent dans le casque au niveau du menton. La mentonnière est détachable. La mentonnière peut être retirée ou installée en suivant la procédure suivante.

Retrait de la mentonnière

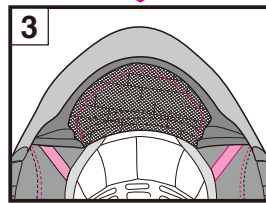
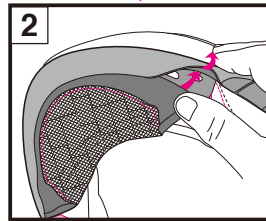
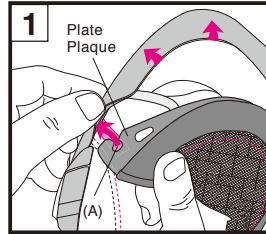
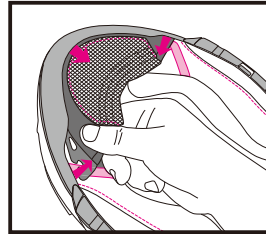
Sur le support de coussinet maxillaire, retirez les encoches situées près de chaque extrémité de la plaque. Ne tordez pas ou ne tirez pas fortement dessus, autrement vous risquez d'endommager l'encoche de la plaque.

Installation de la mentonnière

Montez les coussinets maxillaires avant l'installation de la mentonnière. En retournant le joint inférieur, mettez fermement en place l'encoche de la plaque (A) dans le bossage d'applique du coussinet maxillaire avant tel qu'indiqué dans le schéma 1. Insérez la plaque entre la coque et le calotin d'absorption d'un côté à l'autre. Fixez l'encoche de la plaque dans le bossage de l'autre extrémité de la mentonnière (schéma 2). Après l'installation, vérifiez que la mentonnière est installée comme illustré dans le schéma 3.

ATTENTION

1. Lorsque la mentonnière est installée, le bruit des véhicules environnants sera réduit. Veuillez prendre ce facteur en considération lors de la conduite.
2. Ne transportez pas ou ne tenez pas le casque par la mentonnière. La mentonnière peut se détacher et le casque peut tomber.



CNS-1 Shield/Visor

! Before using the shield/visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield/visor.

If you pull the CNS-1 shield/visor completely down, the shield/visor tab will clasp the hook. We recommend that you use the shield/visor in this position while riding your motorcycle (Drawing A).

Slightly Opened Position

In case the shield/visor is fogged, the fog can be removed by setting the shield/visor to slightly opened position as in Drawing B and riding a motorcycle at low speed to circulate air within the helmet.

WARNING

Do not ride a motorcycle at high speed with the shield/visor in slightly opened position. The shield/visor can be fully opened unexpectedly and can be very dangerous.

Removing the CNS-1 Shield/Visor

1. Open a shield/visor to fully opened position as per Drawing 1.
2. Lift a shield/visor pulling a trigger down and release hooks (A) and (B) as per Drawing 2. Then, remove a shield/visor moving hook (C) to an arrowed direction as per Drawing 3.
3. Do in the same manner for the other side.

Écran CNS-1

! Avant la première utilisation de l'écran après l'achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

Si vous rabattez complètement l'écran CNS-1 vers le bas, l'ergot latéral de l'écran se fixera au crochet. Nous vous conseillons d'utiliser l'écran dans cette position lorsque vous conduisez votre moto (schéma A).

Position légèrement ouverte

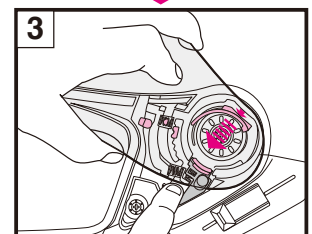
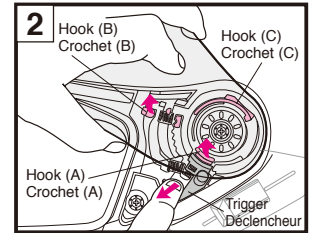
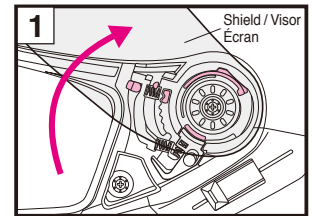
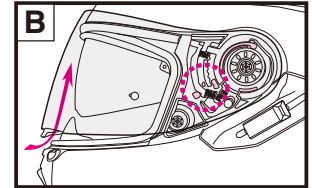
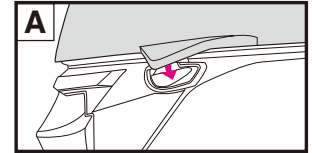
Lorsque l'écran est embué, la buée peut être éliminée en mettant l'écran en position légèrement ouverte, comme illustré sur le Schéma B, et en conduisant la moto à basse vitesse pour faire circuler l'air à l'intérieur du casque.

ATTENTION

Ne roulez pas avec l'écran en position légèrement ouverte à grande vitesse. L'écran peut s'ouvrir complètement de manière inattendue et cela peut être très dangereux.

Retrait de l'écran CNS-1

1. Ouvrez l'écran en position complètement ouverte comme illustré dans le Schéma 1.
2. Soulevez l'écran en tirant la languette vers le bas et relâchez les crochets (A) et (B) tel qu'indiqué dans le Schéma 2. Ensuite, retirez le crochet (C) de l'écran dans le sens indiqué par la flèche, tel qu'indiqué au Schéma 3.
3. Opérez de la même manière pour l'autre côté.



English

Installing the CNS-1 Shield / Visor

1. Adjust a shield / visor to fully opened position and insert shield / visor hook (C) as per Drawing 4.
2. Press arrowed areas of a shield / visor indicated in Drawing 5 until it clicks. Then, insert hooks (A) and (B) securely into positions indicated in Drawing 6.
3. Do in the same manner for the other side.
4. Open and close a shield/visor a few times and make sure that all the hooks are fixed securely.

WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield/visor base, the shield/visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CNS-1 shield/visor, open and close the shield/visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely. With the shield/visor completely closed, confirm that the shield/visor tab is clasped by the hook.

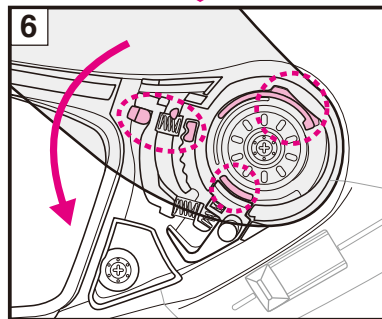
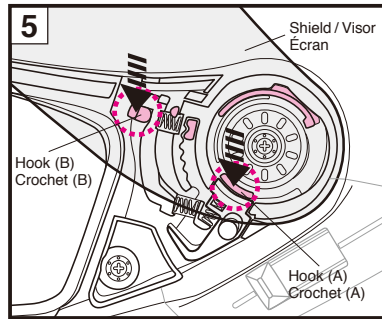
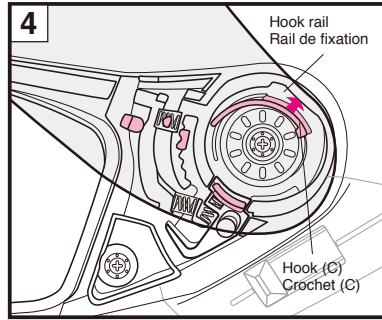
Français

Installation de l'écran CNS-1

1. Ajustez l'écran en position complètement ouverte et insérez le crochet (C) de l'écran tel qu'indiqué sur le Schéma 4.
2. Appuyez sur les zones fléchées de l'écran tel qu'indiqué dans le Schéma 5 jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Ensuite, insérez les crochets (A) et (B) fermement dans les positions indiquées dans le Schéma 6.
3. Opérez de la même manière pour l'autre côté.
4. Ouvrez et fermez l'écran à plusieurs reprises pour vous assurer que tous les crochets sont correctement fixés.

ATTENTION

Si les crochets et l'engrenage ne sont pas fermement fixés à la base de l'écran, celui-ci peut se détacher en roulant, ce qui peut causer un accident de manière imprévisible. Après l'installation de l'écran CNS-1, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs reprises, afin de vérifier que le crochet et l'engrenage de l'écran sont correctement fixés. Une fois l'écran complètement fermé, vérifiez que l'ergot de l'écran est bien maintenu par le crochet.

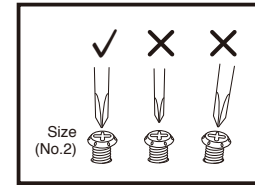


English

Important Notice about Handling the CNS-1 Shield / Visor

1. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CNS-1 shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
2. The CNS-1 shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
3. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CNS-1 shield/visor is fogged, open the lower air intake to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor. Use of the PINLOCK® EVO lens is also effective in stopping fog.
4. Always use SHOEI's genuine PINLOCK® EVO lens for CNS-1. For fitting PINLOCK® EVO lens, please read instructions enclosed in it.
5. Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.

6. After cleaning or replacing the base plates, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind or noise.
7. For tightening screws, apply No.2 size Phillips head screwdriver vertically and rotate it carefully. If improper sized screwdriver or electric screwdriver is used, a screw head may be broken. Use a genuine screw made of aluminum for replacement. If a screw is tightened too much, it may be broken. (Recommended torque: 80 cN·m or about 8 kgf·cm)



8. Do not place any sticker or tape in the shield's/visor's field of vision.

WARNING

CNS-1 tinted shield/visor is not for sale or use in USA.

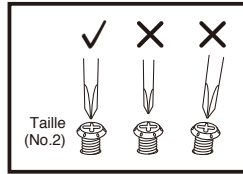
If tinted shield/visor and sun visor are used together in USA, requirement of light transmission ratio specified in **VESC-8*** is not satisfied. Don't use tinted shield/visor to your helmet in a manner not satisfying **VESC-8***. Otherwise, your vision restricted by tinted shield/visor may cause an accident and serious injury or death.

NOTE ;
VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection
This standard is widely referenced and applied by the 36 states in USA with motorcyclist eye protection use law.

Notice importante sur le maniement de l'écran CNS-1

- Des rayures et des salissures sur l'écran peuvent obstruer le champ de vision pendant la conduite et cela peut être très dangereux ! Si l'écran CNS-1 est sale ou rayé, cessez immédiatement de l'utiliser. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.
- L'écran CNS-1 doit être nettoyé à l'aide d'une solution à base d'eau et de savon doux et neutre. Rincez soigneusement avec de l'eau propre, puis essuyez à l'aide d'un chiffon doux. **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants : eau chaude à plus de 40 °C, eau salée, détergent acide ou alcalin, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants est utilisé, la structure chimique de l'écran en serait altérée, réduisant grandement son niveau de protection.
- Ne roulez pas avec un écran embué. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Si l'écran CNS-1 s'embue, ouvrez l'entrée d'air inférieure afin d'augmenter la circulation d'air frais dans le casque et réduire le phénomène de buée sur l'écran. L'utilisation du film antibuée PINLOCK® EVO est également efficace pour éliminer la buée.
- Utilisez toujours le film antibuée d'origine PINLOCK® EVO de SHOEI pour l'écran CNS-1. Pour la mise en place du film antibuée PINLOCK® EVO, veuillez lire les instructions jointes à l'intérieur.
- Retirez la pellicule de protection de l'écran avant sa première utilisation.

- Après le nettoyage ou le remplacement des plaques de base, fermez l'écran et vérifiez qu'il touche le joint de la visière sur tout le pourtour. S'il y a un écart entre l'écran et joint de la visière, ajustez la position de la plaque de base et supprimez cet écart, car cela pourrait créer des effets de vent ou du bruit.
- Pour serrer les vis, utilisez un tournevis cruciforme Phillips de taille No.2 verticalement et tournez-le avec précaution. Si vous utilisez un tournevis électrique ou un tournevis de taille incorrecte, vous risquez de rompre une tête de vis. Utilisez des vis d'origine en alliage d'aluminium, pour le remplacement. Si vous serrez trop une vis, vous risquez de la rompre. (couple de serrage recommandé : 80 cN.m ou environ 8 kgf.cm)



- N'apposez aucun autocollant ou adhésif sur le champ de vision de l'écran.

ATTENTION

L'écran teinté CNS-1 n'est pas en vente et ne peut être utilisé aux États-Unis.

L'utilisation d'un écran teinté avec un pare-soleil aux États-Unis n'est pas conforme au rapport de transmission lumineuse spécifié dans la norme VESC-8*. N'utilisez pas d'écran teinté non conforme avec la norme VESC-8* sur votre casque. Sinon, votre visibilité pourrait être gênée par l'écran teinté, ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves ou la mort.

REMARQUE; VESC-8 : Règlement de la Commission de la sécurité des équipements automobiles n° 8 pour la protection oculaire des motocyclistes.

Cette norme est largement utilisée et appliquée dans 36 états des États-Unis avec la loi sur l'utilisation de protections oculaires pour les motocyclistes.

Adjustment of the CNS-1 Shield/Visor

- Align the center of the hole in the lower base plate with the center of the lower screw hole (Drawing 1) and tighten the screw temporarily.
- Next, align the center of the hole in the upper base plate with the center of the upper screw hole (Drawing 2). Place the washer on the base plate and tighten the screw. Firmly tighten the lower screw to fix the base plate (Drawing 3).
- Follow the same procedure to install the other side.
- Install the shield/visor. Confirm that the hooks fit firmly into the hook rails.
- Close the shield/visor and check that the window bead completely seals up the shield/visor in all around.

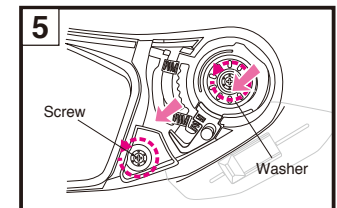
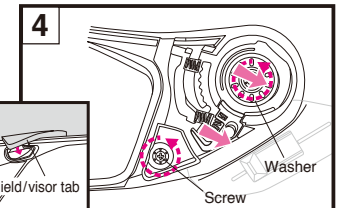
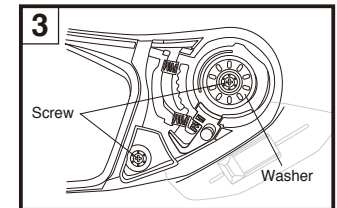
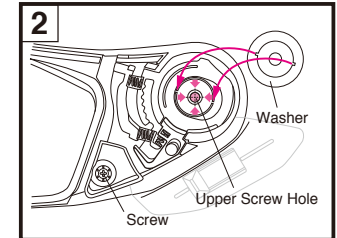
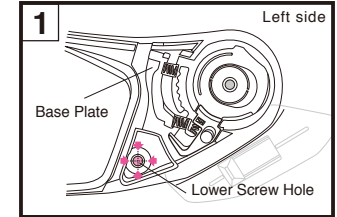
If there is a gap between the shield/visor and the window beading

Remove the shield/visor and adjust the position of the base plate on either side of the helmet. To adjust, loosen both screws and move the plate slightly toward the direction indicated in the Drawing 4. Tighten the screws and fix the base plate. Once again, install the shield/visor and check that the window bead completely seals up around the shield/visor. If the gap still remains, follow the same procedure to adjust the position of the base plate on the other side of the helmet.

After adjusting the position of the base plate, close the shield/visor and confirm that the shield/visor tab is clasped by the hook. If the base plates are not installed properly, the shield/visor tab may not clasp the hook. Also, make sure that the shield/visor and the shell of the helmet are not scratching each other when opening and closing.

If the shield/visor is in too close touch with the window beading.

Remove the shield/visor and adjust the base plates. Loosen both screws of a base plate and move the plate slightly toward the direction indicated in the Drawing 5. Follow the same procedure for both base plates. Install the shield/visor and check that it opens and closes smoothly and there is no gap between the shield/visor and the window beading.



Réglage de la visière CNS-1

- 1 Superposer le centre du trou situé sur la plaque d'embase inférieure avec le centre du trou de la vis du bas (figure 1) et serrer la vis temporairement.
- 2 Superposer ensuite le centre du trou situé sur la plaque d'embase du haut avec le centre du trou de la vis du haut (figure 2).
Remettre le joint en place sur la plaque d'embase et serrer la vis. Fermer fermement la vis du bas pour fixer la plaque d'embase (figure 3).
- 3 Recommencer la procédure pour mettre l'autre côté en place.
- 4 Mettre l'écran/la visière en place. Vérifier que les crochets sont bien enclenchés dans les rails de fixation.
- 5 Fermer l'écran/la visière et vérifier que le bord de la visière adhère complètement à l'écran/la visière sur tout le pourtour.

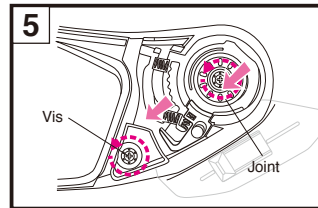
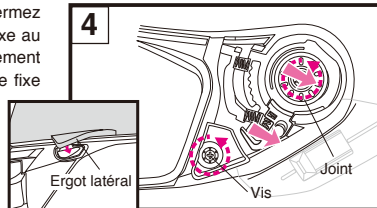
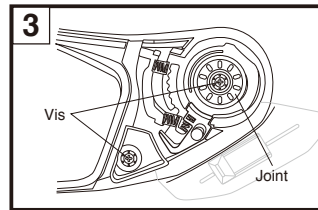
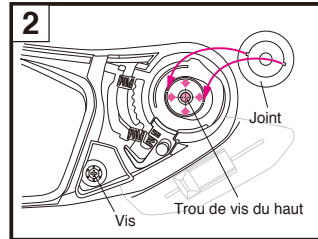
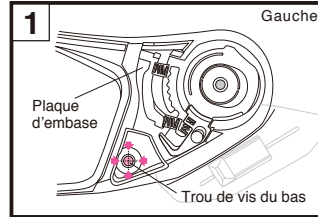
Il y a un jeu entre la visière et le bourrelet de la fenêtre.

Retirez la visière et réglez la position de la plaque d'embase de chaque côté du casque. Pour le réglage, dévissez les deux vis et déplacez doucement la plaque d'embase dans la direction indiquée à la figure 4. Serrez les vis et fixez la plaque d'embase. Remettez la visière en place et vérifiez que le bourrelet de la fenêtre soit totalement hermétique tout autour de la visière. Si le jeu existe toujours, procédez de la même façon pour régler la position de la plaque d'embase de l'autre côté du casque.

Après avoir réglé la position de la plaque d'embase, fermez la visière et assurez-vous que l'ergot de la visière se fixe au crochet. Si les plaques d'embase ne sont pas correctement installées, il est possible que l'ergot de la visière ne se fixe pas au crochet. Par conséquent, assurez-vous que la visière et la coque du casque ne frottent pas entre elles lors de l'ouverture et de la fermeture du casque.

La visière est trop proche du bourrelet d'étanchéité.

Retirez la visière et réglez la position des plaques d'embase. Desserrez les deux vis de la plaque d'embase et déplacez doucement la plaque d'embase dans la direction indiquée à la figure 5. Procédez de la même façon pour les deux plaques d'embase. Mettez en place la visière ; vérifiez qu'elle s'ouvre et se ferme bien et qu'il n'y ait pas de jeu entre la visière et le bourrelet d'étanchéité.



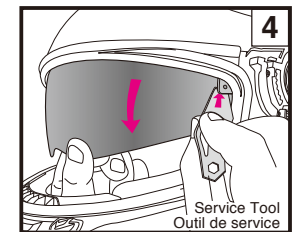
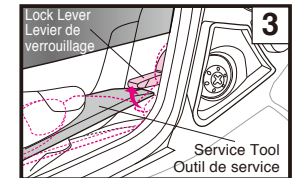
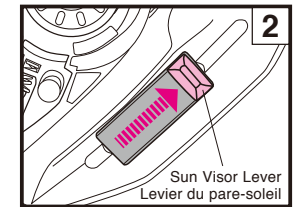
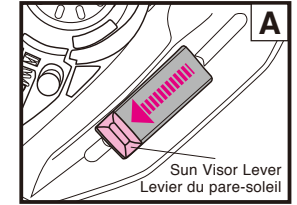
QSV-2 Sun Visor

QSV-2 sun visor can be opened and closed as the lock levers for sun visor on both sides are in downed position (Drawing 1). Do not pull the levers up except when removing and installing the sun visor. When using a helmet with the lock levers being in upped position, the sun visor cannot be opened and is dangerous. Do not move the sun visor lever with the sun visor lock lever in the pulled-out position. It could cause the mechanical malfunction of the sun visor and the sun visor might not function properly.

The QSV-2 sun visor can be opened and closed by sliding the sun visor lever on the left side of the shell. To open the sun visor, pull the lever down until it stops in the position shown in Drawing A. If the sun visor is not fully open, it may slip down and close unexpectedly during riding due to vibration or other phenomena and your view may be obstructed.

Removing the QSV-2 Sun Visor

1. Make sure the lock levers on both sides for the sun visor are in downed position. In case, the lock levers are in pulled-up position, push them down as per Drawing 1.
2. Lower the QSV-2 sun visor by sliding the sun visor lever (Drawing 2).
3. Pull the lock levers on both sides for the sun visor up by using the service tool as per Drawing 3.
4. Hold the sun visor and use service tool to widen the space between the sun visor holder and the sun visor as per Drawing 4. Detach the sun visor by rotating it in the direction shown by the arrow.
5. Follow the same procedure for the other side.



Pare-soleil QSV-2

Le pare-soleil QSV-2 peut être ouvert et fermé lorsque les leviers de verrouillage du pare-soleil sont abaissés sur les deux côtés (Schéma 1). Ne tirez pas sur les leviers sauf lors du retrait et de l'installation du pare-soleil. Le pare-soleil ne peut pas être ouvert lorsque les leviers sont vers le haut lors de l'utilisation d'un casque et cela peut être très dangereux. Ne déplacez pas le levier du pare-soleil à l'aide du levier de verrouillage du pare-soleil en position « sorti ». Cela peut provoquer un dysfonctionnement mécanique du pare-soleil et le pare-soleil peut ne pas fonctionner correctement.

Le pare-soleil QSV-2 peut être ouvert et fermé en faisant glisser le levier du pare-soleil situé sur le côté gauche de la coque. Pour ouvrir le pare-soleil, tirez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête dans la position indiquée dans le Schéma A. Si le pare-soleil n'est pas complètement ouvert, il peut se rabattre vers le bas et se fermer de manière inattendue durant la conduite sous l'effet des vibrations ou autres phénomènes, gênant ainsi votre champ de vision.

Retrait du pare-soleil QSV-2

1. Vérifiez que les leviers de verrouillage du pare-soleil sont abaissés sur les deux côtés. Lorsque le levier est tiré vers le haut, poussez-le vers le bas tel qu'indiqué dans le Schéma 1.
2. Abaissez la visière QSV-2 en faisant glisser le levier du pare-soleil (Schéma 2).
3. Tirez les leviers de verrouillage du pare-soleil vers le haut à l'aide d'un outil d'entretien tel qu'indiqué dans le Schéma 3 pour les deux côtés.
4. Tenez le pare-soleil et utilisez l'outil d'entretien pour élargir l'interstice entre le support du pare-soleil et le pare-soleil comme indiqué sur le Schéma 4. Détachez le pare-soleil en le tournant dans la direction indiquée par la flèche.
5. Suivez la même procédure pour l'autre côté.

English

■ Installing the QSV-2 Sun Visor

1. Make sure the lock levers for the sun visor are in downed position. In case, the lock levers are in pulled-up position, push them down as per Drawing 5.
2. Slide the sun visor lever to the position shown in the drawing 6.
3. Pull the sun visor lock levers up by using the service tool as per Drawing 7 for both sides.
4. As shown in Drawing 8, insert the convexed part ① at the bottom edge of the QSV-2 sun visor into the holder. While rotating the sun visor upward, press the rounded part ② of the sun visor into the holder until you hear it clicks.
5. Follow the same procedure for the other side.
6. Remove any fingerprints on the sun visor by wiping with a soft, dry cloth.
7. After the installation, make sure to push the lock levers on both sides for the sun visor down (Drawing 9).

⚠ WARNING

If the sun visor is not installed properly, it may drop unexpectedly during riding and obstruct the rider's vision. After installing the QSV-2 sun visor, raise and lower the visor several times to confirm that the protruding section of the sun visor is fit securely in the holder's opening. Confirm that there is no space between the sun visor and the holder.

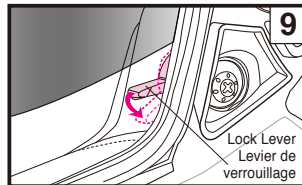
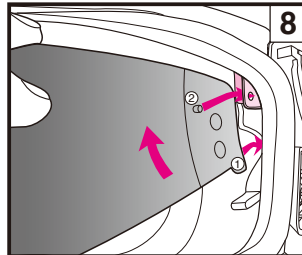
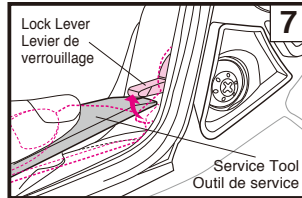
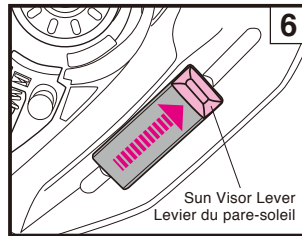
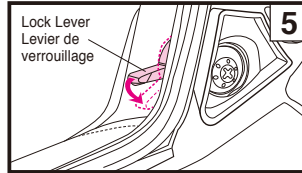
Français

■ Installation de du pare-soleil QSV-2

1. Vérifiez que les leviers de verrouillage du pare-soleil sont abaissés sur les deux côtés. Lorsque le levier est tiré vers le haut, poussez-le vers le bas tel qu'indiqué dans le Schéma 5.
2. Faites glisser le levier de la visière jusqu'à la position indiquée sur le Schéma 6.
3. Tirez les leviers de verrouillage du pare-soleil vers le haut à l'aide d'un outil d'entretien tel qu'indiqué dans le Schéma 7 pour les deux côtés.
4. Comme indiqué sur le Schéma 8, insérez la partie convexe ① du bord inférieur du pare-soleil QSV-2 dans le support. Tout en faisant tourner le pare-soleil vers le haut, appuyez sur la partie arrondie ② du pare-soleil dans le support jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
5. Suivez la même procédure pour l'autre côté.
6. Effacez toute trace de doigt du pare-soleil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
7. Après l'installation, assurez-vous de pousser les leviers du pare-soleil vers le bas (Schéma 9).

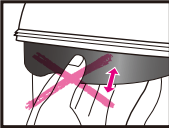
⚠ ATTENTION

Si le pare-soleil n'est pas correctement installé, il pourrait se détacher de manière inattendue et gêner la visibilité du conducteur. Après avoir installé le pare-soleil QSV-2, levez-le et abaissez-le plusieurs fois afin de s'assurer que la partie saillante du pare-soleil est maintenue fermement dans l'ouverture du support. Vérifiez qu'il n'y a aucun espace entre le pare-soleil et le support.



English

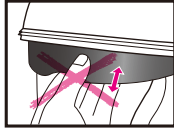
Important Notice about Handling the QSV-2 Sun Visor

1. Only raise or lower the sun visor by using the lever. Never raise or lower the sun visor directly with your hands. This may damage the sun visor's raising and lowering mechanism. 
2. Do not pull the sun visor levers up except when removing and installing the sun visor. The sun visor cannot be opened or closed completely as the lock levers are in upped position when using a helmet. It may obstruct your view and can be very dangerous. Always use a helmet with the lock levers for the sun visor in downed position.
3. Do not move the sun visor lever with the sun visor lock lever in the pulled-out position. It could cause the mechanical malfunction of the sun visor and the sun visor might not function properly.
4. The QSV-2 sun visor is designed to provide shade only and cannot function as a shield/visor. Do not ride with the shield/visor open and using only the sun visor.
5. Do not use the sun visor together with sunglasses, as this will dangerously darken your view!
6. Raise the sun visor while riding at night, through a tunnel, or any other low-light condition.

7. Dirt and scratches on the sun visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the QSV-2 sun visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the sun visor and clean or replace it.
8. The QSV-2 sun visor should be cleaned with a solution of mild neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents. If any of these cleaners are used, the sun shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
8. The QSV-2 sun visor has undergone anti-fogging treatment but may develop fog in low temperatures or high humidity. In this case, open the lower air intake to circulate air or raise the sun visor.
9. The QSV-2 sun shield/visor has undergone anti-fogging treatment but may develop fog in low temperatures or high humidity. In this case, open the lower air intake to circulate air or raise the sun shield/visor.
10. QSV-1 sun visor cannot be used for GT-Air II. Use the QSV-2 sun visor for GT-Air II.
11. Under certain storage conditions, humidity may cause the outer surface of the sun visor to become white. If this happens, take a soft, dry cloth like one for cleaning eyeglasses and wipe the sun visor to restore it to its original condition.
12. Do not attach any stickers or tape on the QSV-2 sun visor. They may obstruct your view.

Notice importante sur le maniement du pare-soleil QSV-2

! 1. Relevez ou abaissez le pare-soleil uniquement à l'aide du levier. Ne relevez ni n'abaissez jamais le pare-soleil à la main. Le non-respect de cette consigne peut endommager le mécanisme de levage et d'abaissement du pare-soleil.



2. Ne tirez pas sur les leviers du pare-soleil sauf lors du retrait et de l'installation du pare-soleil. Le pare-soleil ne peut pas être ouvert ou fermé complètement si les leviers sont vers le haut lors de l'utilisation d'un casque. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Utilisez toujours un casque avec les leviers de verrouillage du pare-soleil vers le bas.
3. Ne déplacez pas le levier du pare-soleil à l'aide du levier de verrouillage du pare-soleil en position « sorti ». Cela peut provoquer un dysfonctionnement mécanique du pare-soleil et le pare-soleil peut ne pas fonctionner correctement.
4. Le pare-soleil QSV-2 a pour unique fonction de protéger de la lumière et ne fait pas office d'écran de protection. Ne roulez jamais avec l'écran ouvert et en utilisant seulement le pare-soleil.
5. N'utilisez jamais le pare-soleil avec des lunettes de soleil, car le manque de luminosité ainsi occasionné peut être dangereux pour la visibilité !
6. Relevez le pare-soleil lors de la conduite nocturne, d'un passage sous un tunnel ou toute autre condition de faible luminosité.

7. Les rayures et salissures sur le pare-soleil peuvent obstruer le champ de vision lors de la conduite et s'avérer très dangereux ! Si le pare-soleil QSV-2 est sale ou rayé, cessez de l'utiliser immédiatement. Retirez le pare-soleil et nettoyez-le ou remplacez-le.
8. Le pare-soleil QSV-2 doit être nettoyé à l'aide d'une solution à base d'eau et de savon doux et neutre. Rincez soigneusement avec de l'eau propre, puis essuyez à l'aide d'un chiffon doux. **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants : eau chaude à plus de 40 °C, eau salée, détergent acide ou alcalin, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure chimique du pare-soleil en serait altérée, réduisant grandement son niveau de protection.
9. Le pare-soleil QSV-2 est doté d'un traitement antibuée, mais une formation de buée est possible lors d'utilisation à basse température ou en cas d'humidité élevée. Dans ce cas, ouvrez l'entrée d'air inférieure afin d'augmenter la circulation de l'air ou relevez le pare-soleil.
10. Le pare-soleil QSV-1 ne peut pas être utilisé pour GT-Air II. Utilisez le pare-soleil QSV-2 pour GT-Air II.
11. Dans certaines conditions de stockage, l'humidité peut causer un blanchissement de la surface externe du pare-soleil. Si tel est le cas, essuyez le pare-soleil à l'aide d'un chiffon doux et sec, comme ceux utilisés pour le nettoyage des lunettes, jusqu'à ce que la surface retrouve son lustre initial.
12. N'appliquez aucun autocollant ou adhésif sur le pare-soleil QSV-2. Car ils peuvent gêner le champ de vision.

PINLOCK® EVO lens

If you are using the PINLOCK®** EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.

- !** 1. Daytime use only. Never use PINLOCK® EVO lens at night. If the PINLOCK® EVO lens is used with a clear shield/visor, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for „daytime use only“ in these jurisdictions.
2. The PINLOCK® EVO lens is made of a material that is easier to scratch than the outer shield/visor. It should be treated with great care.
 3. The PINLOCK® EVO lens may obstruct the rider's view in some riding positions.
 4. Remove the protective film before using the PINLOCK® EVO lens.
 5. The PINLOCK® EVO lens demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the lens can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.
 6. Purchase DKS301 for CNS-1 for replacement of PINLOCK® EVO lens.

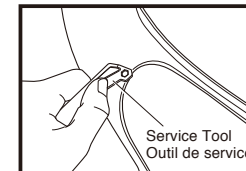
*PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

Service Tool

Service tool is the tool to be used in following cases.

- Removing sun visor (Refer to „Removing the QSV-2 Sun visor“)
- Removing intercom base cover (Refer to „When Installing the Intercom“)
- Adjusting PINLOCK® EVO lens (Refer to the Drawing)

When adjusting PINLOCK® EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.



Film antibuée Pinlock® EVO

Si vous utilisez le film antibuée PINLOCK® EVO, lisez le manuel d'utilisation fourni dans l'emballage.

- !** 1. Pour utilisation diurne uniquement. N'utilisez jamais le film antibuée PINLOCK® EVO la nuit. Si le film antibuée PINLOCK® EVO est utilisé avec un écran transparent, le rapport de transmission lumineuse sera d'environ 80%. Cette valeur ne répond pas aux normes de transmission lumineuse aux États-Unis (VESC-8, 85%) ou en Europe (ECE R22, 80%), par conséquent cet accessoire est conçu pour une utilisation diurne uniquement dans ces juridictions.
2. Le film antibuée PINLOCK® EVO est conçu dans un matériau plus sensible aux rayures que l'écran externe. Il est donc nécessaire de l'entretenir avec le plus grand soin.
 3. Le film antibuée PINLOCK® EVO peut gêner la vue du conducteur dans certaines positions de conduite.
 4. Retirez la pellicule de protection du film antibuée PINLOCK® EVO avant utilisation.
 5. Le film antibuée PINLOCK® EVO fait preuve d'une grande efficacité pour éliminer la buée par absorption d'humidité. Toutefois, si le casque est utilisé en continu avec la ventilation basse fermée, par temps froid ou très humide, le film risque de saturer en vapeur d'eau et des traces de buée et de la condensation peuvent apparaître. Si des traces de buée apparaissent, votre champ de vision risque d'être obstrué et cela peut être dangereux! Dans ce cas, ouvrez l'entrée d'air inférieure, et/ou ouvrez l'écran pour faire circuler l'air à l'intérieur du casque et éliminer les traces de buée sur le casque.
 6. Achetez DKS301 pour CNS-1 pour le remplacement du film antibuée PINLOCK® EVO.

*PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.

Outil de service

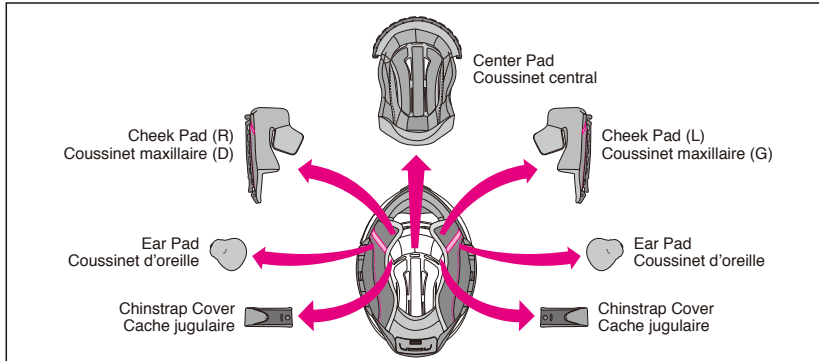
L'outil de service est l'outil à utiliser dans les cas suivants.

- Retrait du pare-soleil (Se reporter à la section « Retrait du pare-soleil QSV-2 ».)
- Retrait du cache de base de l'interphone (Se reporter à la section « Lors de l'installation de l'interphone. »)
- Réglage du film antibuée PINLOCK® EVO (Se reporter au schéma.)

Lors de l'ajustement du film antibuée PINLOCK® EVO, lisez le manuel d'instructions livré avec le dispositif.

Replacing Interior Parts

Remplacement des pièces internes



Center pad, right and left cheek pads, right and left chinstrap covers, and right and left ear pads can be removed for washing. You can also adjust the fit of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding. If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

Le coussinet central, les coussinets maxillaires droit et gauche, les caches jugulaires droit et gauche, ainsi que les coussinets d'oreilles droit et gauche peuvent être retirés pour être lavés. Vous pouvez aussi régler l'ajustement de votre casque en utilisant des coussinets en option. Consultez la liste et le schéma des parties intérieures et vérifiez si les pièces sont installées ou retirées. Assurez-vous de toujours réinstaller le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches jugulaires avant de conduire. Si nécessaire, utilisez le tableau suivant pour commander les pièces intérieures afin de régler l'ajustement de votre casque.

Helmet Size / Taille de casque		XS	S	M	L	XL	XXL
Center Pad Coussinet central	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard / Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
Cheek Pad Coussinet maxillaire	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	—			39		35
	Standard / Standard	39			35		31
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	35			31		—

- The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).
- Center pads varies by helmet size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

- Les mêmes coussinets maxillaires peuvent être utilisés pour toutes les tailles de casque. Par exemple pour un casque de taille M, choisissez des coussinets maxillaires de taille 31 pour un maintien plus lâche et des coussinets de taille 39 pour un meilleur maintien (les deux sont en option).
- Les coussinets centraux varient suivant la taille du casque. Vérifiez bien la taille de votre casque avant d'effectuer un achat.

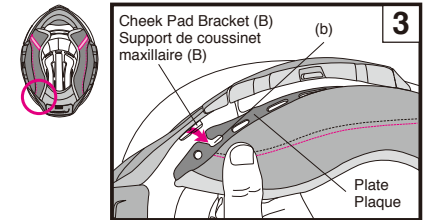
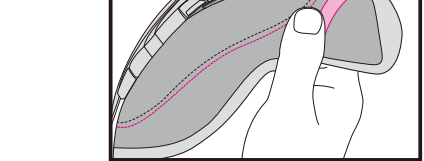
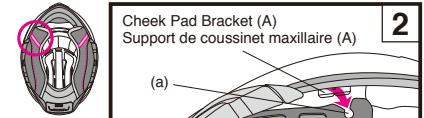
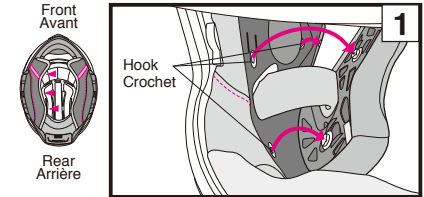
Removing Interior Parts

1. Removing the Cheek Pads

Unfasten the 3 snaps to remove the pad from the cheek pad base (Drawing 1), and pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A) (Drawing 2). Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B) as per Drawing 3. Do not pull it hard. **Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.**

2. Removing the Ear Pads

Unfasten the 4 clasps on the plate from the cheek base, as shown in the drawing. Remove the ear pad. Remove the other ear pad in the same manner.



Retrait des pièces intérieures

1. Retrait des coussinets maxillaires

Desserrez les 3 fixations pour retirer le coussinet de la base du coussinet maxillaire (Schéma 1), et tirez l'encoche (a) du support de coussinet maxillaire (A) (Schéma 2). Ensuite, tirez sur l'encoche (b) sur le support de coussinet maxillaire (B) tel qu'indiqué dans le Schéma 3. Ne tirez pas trop fort. **Assurez-vous de bien tirer d'abord sur l'encoche avant (a). Si vous commencez par l'encoche arrière (b) avant de tirer sur l'encoche (a), cela risque d'endommager la plaque.**

2. Retrait des coussinets d'oreille

Détachez les 4 attaches sur la plaque de la base des coussinets maxillaires, comme indiqué sur le schéma. Retirez le coussinet d'oreille. Retirez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.

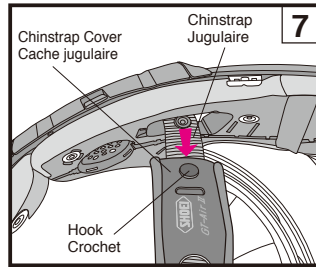
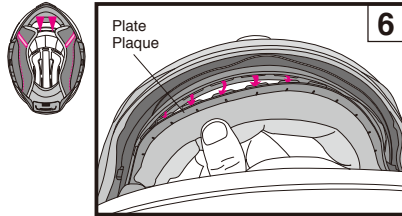
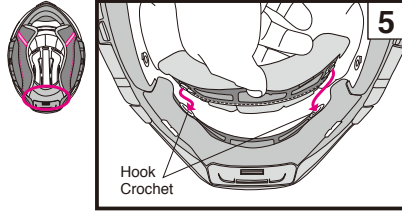
English

3. Removing the Center Pad

Remove the center pad by unsnapping 2 snaps at the rear of the helmet first (Drawing 5), and pull the front portion of the center pad from center part as per Drawing 6.

4. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap (Drawing 7). Remove the other chinstrap cover in the same manner.



Français

3. Retrait du coussinet central


Retirez le coussinet central en détachant d'abord 2 clics à l'arrière du casque (Schéma 5), et tirez sur la partie frontale du coussinet central depuis la partie centrale, tel qu'indiqué dans le Schéma 6.

4. Retrait des caches jugulaires

Retirez le coussinet maxillaire puis détachez le clic du cache jugulaire. Retirez le cache de la jugulaire (Schéma 7). Retirez l'autre cache jugulaire de la même manière.


Ear Pads

The ear pads are designed to reduce wind noise. To remove or install the ear pads, see the „Removing and Installing Inner Parts“ section.

 With the ear pads are installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

Coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille sont conçus pour réduire le bruit du vent. Pour retirer ou installer les coussinets d'oreilles, référez-vous à la section « Retrait et installation des pièces internes ».

 Une fois les coussinets d'oreille installés, le bruit des véhicules environnants sera réduit. Veuillez prendre ce facteur en considération lors de la conduite.

English

Installing Interior Parts

1. Installing the Chinstrap Covers

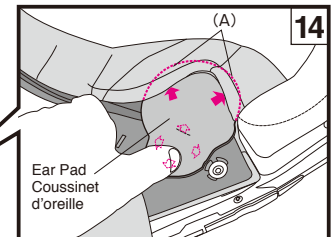
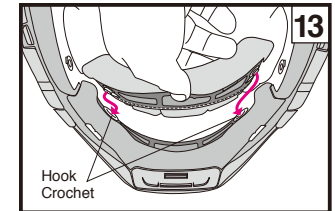
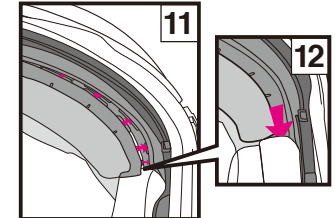
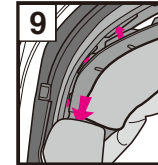
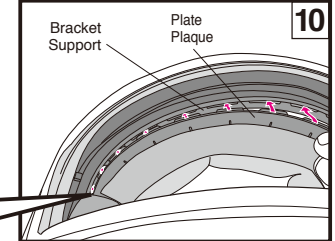
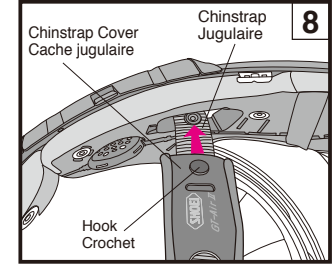
A chinstrap is interchangeable right and left. Pass the chinstrap through a chinstrap cover and snap each other until you hear it clicks.

2. Installing the Center Pad

Adjust the side of the front plate to bracket (Drawing 9), and slide and insert the plate into a gap of bracket (Drawing 10-12). Snap the two snaps into place in the rear of the center pad as per Drawing 13.

3. Installing the Ear Pads

The ear pads are interchangeable for right and left sides. Place ear pad section (A) between the center pad and the impact absorbing liner as per Drawing 14. Insert the 4 clasps on the plate in the notches of the cheek base. Fix the ear pad in place. Install the other ear pad in the same manner.



Français

Réinstallation des pièces internes

1. Installation des couvre jugulaires

Une jugulaire est interchangeable entre les côtés droit et gauche. Faites passer la jugulaire à travers un cache jugulaire et faites-les s'enclencher jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

2. Installation du coussinet central

Ajustez le côté de la plaque frontale sur le support (Schéma 9) puis faites glisser et insérez la plaque dans l'espace du support (Schémas 10-12). Fixez les deux clics en position à l'arrière du coussinet central comme indiqué sur le Schéma 13.

3. Installation du coussinets d'oreille

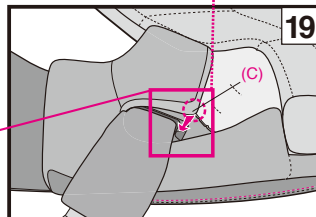
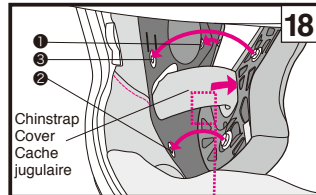
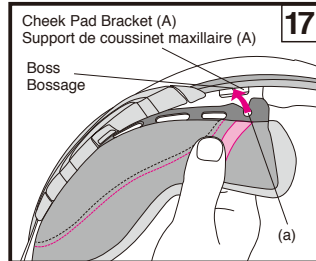
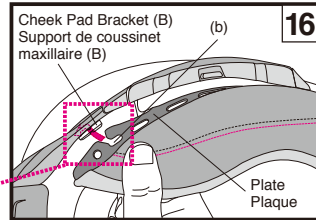
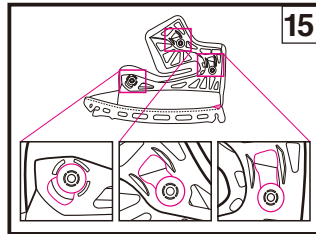
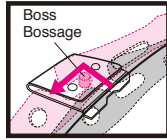
Les coussinets d'oreille sont interchangeables pour les côtés gauche et droit. Placez la partie (A) du coussinet d'oreille entre le coussinet central et le calotin d'absorption, comme indiqué sur le Schéma 14. Insérez les 4 attaches sur la plaque dans les encoches de la base de coussinet maxillaire. Fixez le coussinet d'oreille en place. Installez l'autre coussinet d'oreille de la même manière.

4. Installing the Cheek Pads

Before installing the cheek pads, make sure that the 3 hooks are positioned properly shown in the drawing. They may not be hooked if they are not positioned properly.

Identify a right and a left pad. Insert the notch (b) into a boss of a cheek pad bracket (B) located at the rear of the helmet (Drawing 16) and slide it toward the back of the helmet. Then, do forward and insert the notch (a) into a boss of a cheek pad bracket (A) as per Drawing 17. Make sure to slide the plate in toward the back of the helmet completely as inserting the rear section (Drawing 16), otherwise the notch (a) may not fit into the boss.

After the plates are inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 18). Fasten the snaps in ① to ② order by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place. Insert the corner of the cheek pad (C) to the boss of the cheek pad base as per Drawing 19, and fasten the snap ③ by pressing down the head of the snap. Install the cheek pad on the other side in the same manner.



4. Installation des coussinets maxillaires

Avant l'installation des coussinets maxillaires, assurez-vous que les 3 crochets sont positionnés correctement comme indiqué sur le schéma. Ils peuvent ne pas être fixés s'ils n'ont pas été positionnés correctement.

Repérez un coussinet gauche et un coussinet droit.

Insérez l'encoche (b) dans un bossage du support de coussinet maxillaire (B) à l'arrière du casque (Schéma 16) et faites-la glisser vers l'arrière du casque. Ensuite, passez à l'avant et insérez l'encoche (a) dans un bossage du support de coussinet maxillaire (A) tel qu'indiqué dans le Schéma 17. Veillez à faire glisser la plaque vers l'arrière du casque en insérant la partie arrière (Schéma 16), sinon l'encoche (a) risque de ne pas être bien en placée dans le bossage.

Une fois que les plaques sont insérées, passez la jugulaire à travers la partie creuse du coussinet maxillaire (Schéma 18). Fixez ensuite les clics dans l'ordre ① à ② en pressant fermement leur partie supérieure depuis le côté coussinet, jusqu'à entendre un « clic ». Insérez le coin du coussinet maxillaire (C) sur le bossage de la base de coussinet maxillaire tel qu'indiqué dans le Schéma 19, et fixez le clic ③ en appuyant sur la partie supérieure du clic. Installez l'autre coussinet maxillaire de la même manière.



Important Notice about Handling Interior Parts

- When fastening or unfastening the snaps, you should hold near the snaps and treat carefully. Fasten the snaps firmly until they click in place.
- You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**

Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures

- En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
- Vous pouvez laver les parties intérieures à la main ou en machine en les mettant dans un filet de lavage. Lavez-les avec précaution. Utilisez de l'eau tiède. Essorez les parties dans une serviette sèche et faites-les sécher à l'ombre. Pour ne pas endommager les zones en plastique des parties intérieures, ne les tordez pas trop fort et ne pliez ni ne tordez les zones en plastique. Lavez-les en machine avec précaution. Ne séchez pas les parties intérieures dans un sèche-linge, avec un sèche-cheveux ou tout autre type de séchoir mécanique car la chaleur peut endommager le matériau. Le rembourrage d'amortissement (partie en mousse de polystyrène) se nettoie à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de savon doux au pH neutre et d'eau. Mouillez-le avec cette solution, puis essuyez-le. Laissez sécher complètement le rembourrage d'amortissement à l'ombre. Ne le laissez pas sécher au soleil et ni avec un séchoir mécanique quel qu'il soit car il est extrêmement sensible à la chaleur. Si le rembourrage d'amortissement est exposé à une chaleur élevée quelle qu'elle soit, contactez votre revendeur ou directement SHOEI pour en faire évaluer la sécurité. Pour éviter tout dommage, **n'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergent à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.**

When Installing the Intercom

When installing the intercom, remove the intercom base covers. As to the battery, place it into the battery space at the rear bottom of the helmet.

For installing and removing the intercom, please refer to the instruction manual of the intercom you use.

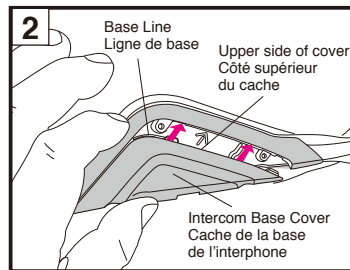
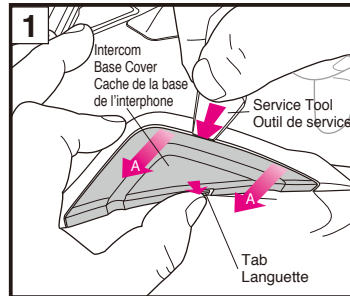
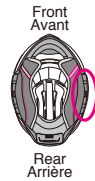
Removing Intercom Base Cover

Insert the service tool in the gap between the intercom base and the cover with pushing the tab down and at the same time, sliding the cover down in the direction of the arrow A shown in Drawing 1. Sliding down the cover directly below may damage the base.

Installing the Intercom Base Cover

Align the upper side of the cover with the base line on the intercom base (Drawing 2).

Slide the cover up onto the base in the direction of the arrow shown.



Lors de l'installation de l'interphone

Lors de l'installation de l'interphone, retirez les caches de la base de l'interphone. Comme pour la batterie, placez-le dans le compartiment de la batterie situé à l'arrière en bas du casque.

Pour installer et retirer l'interphone, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'interphone que vous utilisez.

Retrait du cache de la base de l'interphone

Insérez l'outil d'entretien dans l'écart entre la base de l'interphone et le cache en enfonçant la languette et faites glisser le couvercle vers le bas, dans le sens de la flèche A indiqué dans le Schéma 1. Si vous faites glisser le cache directement en dessous, vous risquez d'endommager la base.

Installation du cache de la base de l'interphone

Alignez le côté supérieur du cache à l'aide de la ligne sur la base de l'interphone (Schéma 2).

Faites glisser le cache sur la base dans le sens indiqué par la flèche.

Removing the Battery Space Cover

Lift up the battery space cover pushing the tab in the direction of the arrow in Drawing 4. After removing the cover, remove the cushioning material from the space.

Installing the Battery Space Cover

Insert the hooks (3 points) of the battery space cover into the fixed holes of the battery housing (Drawing 5) until they click into position (Drawing 6).

WARNING

- When using the intercom, the sound from nearby vehicles can be impaired depending on the volume settings of the intercom and its connecting devices. Be sure to adjust your volume accordingly so that your hearing is not impaired.
- When the intercom is not installed to the helmet, be sure to use the helmet with the intercom base covers and the battery space cover equipped.
- Be sure to use SHOEI recommended intercom exclusively designed for GT-Air II. For information about SHOEI recommended intercoms, please refer to SHOEI official website (<https://www.shoei.com/>).
- For information about handling the intercom, please refer to the instruction manual of the intercom you use.

Retrait du cache du compartiment de batterie

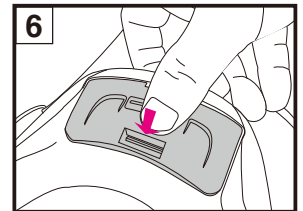
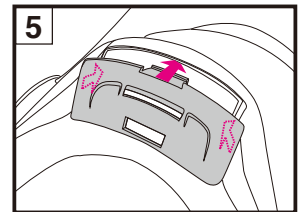
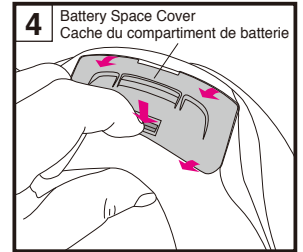
Soulevez le cache du compartiment de batterie en poussant la languette dans le sens de la flèche comme indiqué dans le Schéma 4. Après avoir retiré le cache, retirez le matériau de rembourrage de l'espace.

Installation du cache de compartiment de batterie

Insérez les crochets (3 points) du cache de compartiment de batterie dans les trous fixes du logement de la batterie (Schéma 5) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent en position (Schéma 6).

ATTENTION

- Lors de l'utilisation de l'interphone, le son provenant des véhicules à proximité peut être altéré en fonction des réglages du volume de l'interphone et de ses dispositifs de connexion. Assurez-vous de régler le volume en conséquence de manière à ne pas endommager votre ouïe.
- Lorsque l'interphone n'est pas installé sur le casque, assurez-vous d'utiliser le casque avec les caches de la base de l'interphone et le cache du compartiment de batterie installés.
- Assurez-vous d'utiliser l'interphone recommandé par SHOEI exclusivement conçu pour GT-Air II. Pour plus d'informations sur les interphones recommandés par SHOEI, veuillez consulter le site officiel de SHOEI (<https://www.shoei.com/>).
- Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'interphone, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'interphone que vous utilisez.



English

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) is a mechanism for emergency personnel to remove the cheek pads.

To remove a cheek pad in an emergency, cut or undo a chinstrap first. While holding the helmet firmly so that the rider's head may not move, take emergency tab (Drawing 1) and pull it to a direction indicated in the drawing 2. (If the chin curtain is installed, it must be removed before using the emergency tab.)

Pulling the emergency tab will release snaps and allow a cheek pad to be pulled out through the bottom of the helmet while it is still on the rider's head. Repeat the same procedure to remove the other side.

Be sure to hold the helmet firmly and pay full attention not to move the rider's head while removing the cheek pads.

Français

E.Q.R.S. (Système de libération rapide d'urgence)

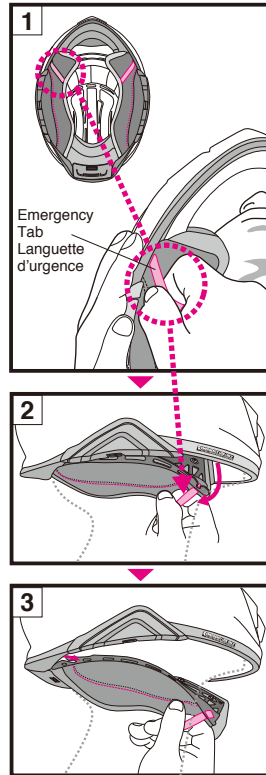
E.Q.R.S. (Système de libération rapide d'urgence)

E.Q.R.S. (Système de desserrage rapide d'urgence) est un mécanisme destiné au personnel de secours lorsqu'il faut retirer les coussinets maxillaires.

Pour retirer un coussinet maxillaire en cas d'urgence, couper ou défaire la jugulaire en premier. Tout en tenant fermement le casque de façon à ce que la tête du pilote ne puisse pas bouger, saisir la languette d'urgence (Schéma 1) et la tirer dans la direction indiquée sur le Schéma 2. (Si la mentonnière est installée, elle doit être retirée avant d'utiliser la languette d'urgence).

Tirer sur la languette d'urgence pour libérer les clics et pouvoir retirer le coussinet maxillaire par le bas du casque alors que celui-ci est toujours sur la tête du pilote. Répéter la même procédure pour retirer l'autre côté.

S'assurer de maintenir le casque fermement et faire attention de ne pas bouger la tête du pilote lors du retrait des coussinets maxillaires.



1. Make sure to hold the helmet firmly by your hand when pulling out cheek pads.
2. Use genuine SHOEI cheek pads only and never use non-SHOEI parts.

1. Veiller à maintenir le casque fermement d'une main lors du retrait des coussinets maxillaires.
2. Utilisez uniquement des coussinets maxillaires SHOEI d'origine et n'utilisez jamais de pièces qui ne sont pas de la marque SHOEI.

English

⚠ WARNING

1. Before use, check that the shield/visor hooks and gears are fit firmly.
2. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, chinstrap covers when using the helmet.
3. When cleaning and caring for the helmet and shield/visor, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
5. Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the shield/visor, sun visor, or inner parts.

Français

⚠ ATTENTION

1. Avant toute utilisation, assurez-vous que les crochets et les engrenages de l'écran sont fermement en place.
2. Assurez-vous que le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches jugulaires sont toujours en place lorsque vous portez le casque.
3. Lors du nettoyage et de l'entretien de votre casque et de l'écran, **n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude supérieure à 40 °C, eau salée, détergent acide ou alcalin, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants est utilisé, la structure de votre casque en serait altérée, réduisant grandement son niveau de sécurité.
4. Les salissures d'insectes, occasionnées par la conduite et laissées trop longtemps sur la surface extérieure du casque peuvent l'altérer. Veillez à les éliminer immédiatement.
5. Assurez-vous de n'utiliser que des pièces d'origine SHOEI lors du remplacement de l'écran, du pare-soleil ou des pièces internes.

⚠ WARNING

1. Never pull the emergency tab while riding.
2. Do not use Emergency Quick Release System when removing a cheek pad for maintenance.

⚠ ATTENTION

1. Ne tirez jamais sur la languette d'urgence pendant la conduite.
2. N'utilisez pas le système de libération rapide d'urgence pour retirer un coussinet maxillaire pour l'entretien.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

Never peel these stickers from a helmet.
Ne retirez jamais ces autocollants du casque.

English**Parts List**

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CNS-1 Shield/Visor
- CNS-1 Shield/Visor Base Plates2 (right and left)
- Q.R.S.A. screws
- CNS-1 Shield/Visor Base Plate2 & Screw Set
- QSV-2 Sun visor
- PINLOCK® EVO lens (DKS301)
- Upper Air Intake
- Top Air Outlet (right and left)
- Chin Curtain
- Breath Guard
- Center Pad
- Cheek Pads (right and left)
- Chinstrap Covers (right and left)
- Ear Pads (right and left)

Français**Liste des pièces**

Ces pièces optionnelles sont disponibles pour la réparation ou le remplacement.

Pour remplacer ces pièces, veuillez-vous référer au manuel d'instructions fourni avec les pièces.

- Écran CNS-1
- 2 plaques de base de l'écran CNS-1 (droite et gauche)
- Vis Q.R.S.A.
- 2 plaques de base écran CNS-1 & jeu de vis
- Pare-soleil QSV-2
- Film antibuée PINLOCK® EVO (DKS301)
- Entrée d'air supérieure
- Sortie d'air supérieure (droite et gauche)
- Mentonnière
- Cache-nez
- Coussinet central
- Coussinets maxillaires (droit et gauche)
- Caches jugulaires (droit et gauche)
- Coussinets d'oreille (droit et gauche)

Deutsch**Italiano**

Bitte erst lesen	Informazioni generali	31
Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung	Controllo del conte32to della confezione	32
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione delle parti	33
Atemabweiser	Paranaso	34
Aufbringen des Silikon Öles	Applicare olio al silicone	34
Windabweiser	Sottogola	35
CNS-1-Visier	Visiera CNS-1	36 - 37
Wichtiger Hinweis zum Umgang mit dem CNS-1-Visier	Avviso importante sulla gestione della visiera CNS-1	38 · 39
Einstellen des CNS-1 Visiers	Regolazione della visiera CNS-1	40 · 41
QSV-2 Sonnensvisier	Visiera parasole QSV-2	42 - 43
Wichtiger Hinweis zum Umgang mit dem Sonnensvisier QSV-2	Avviso importante sulla gestione della visiera parasole QSV-2	44 · 45
Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe	Lente PINLOCK® EVO	46
Wartungswerkzeug	Strumento di servizio	46
Austausch der inneren Teile	Sostituzione dei componenti interni	47
Entnahme von Polstern	Rimozione dei componenti interni	48 - 49
Ohrpolster	Auricolari	49
Montage der Polster	Installazione dei componenti interni	50 - 51
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Nota importante sulla manipolazione delle parti interne	52
Beim Einbau der Freisprechanlage	Quando si installa l'interfono	53 - 54
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System/ Notfallschnelllösesystem)	E.Q.R.S. (Sistema di rilascio rapido di emergenza)	55
ACHTUNG	AVVERTENZA	56
Teileliste	Elenco componenti	57

Bitte erst lesen**Diese Produkt ist ein Motorradhelm.**

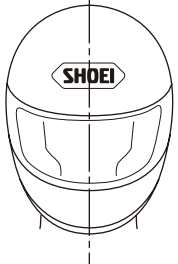
Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm, sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich wehrend der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genaue Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „How to use your helmet properly“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO., LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Rechts | Links
Destra | Sinistra



In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

Con “destra” e “sinistra” in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

Informazioni generali**Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre la guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.

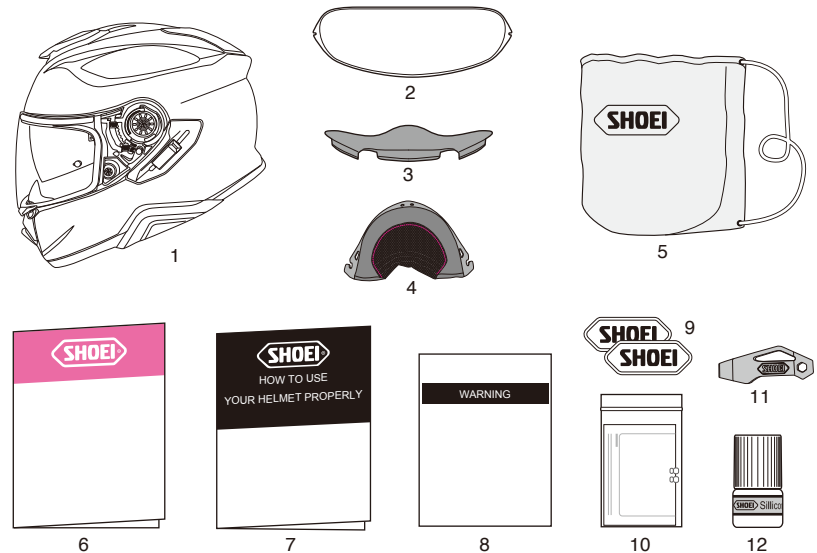
Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino “Come utilizzare il casco correttamente” che si trova all’interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica. Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato. I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung

Nachdem Sie den Helmkarton geöffnet haben, überprüfen Sie bitte die Vollständigkeit des Inhaltes.

1. Helm
2. Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe
3. Atemabweiser
4. Windabweiser
5. Helmbeutel
6. Bedienungsanleitung
7. „Richtige Verwendung Ihres Helms“
8. Warnaufkleber (E-3-Markierung: für ECE-R22-Produkte)
9. 2 SHOEI Aufkleber
10. PINLOCK®-Pin
11. Wartungswerkzeug
12. Silikon-Öl



! Wir empfehlen Ihnen, den Helmkarton mit seinen Verpackungspolstern auf zu bewahren, falls Sie den Helm zur Reparatur einschicken müssen. Wenn Sie die Verpackungsmaterialien entsorgen, halten Sie sich bitte an die gesetzlichen Vorgaben.

Controllo del contenuto della confezione

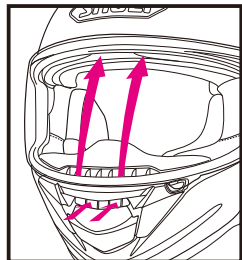
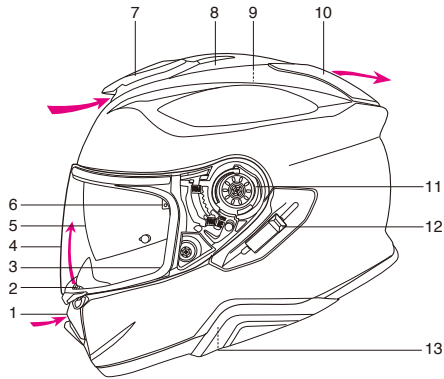
Dopo aver aperto la scatola del prodotto, per favore confermare che tutte le parti e tutti gli accessori sono inclusi.

1. Casco
2. Lente PINLOCK® EVO
3. Paranaso
4. Sottogola
5. Sacca portacasco
6. Manuale d'istruzioni
7. “Come utilizzare il casco correttamente”
8. Etichetta di avvertenza (targhetta E-3: per prodotti ECE R22)
9. Adesivi con logo SHOEI (2)
10. Proiezione PINLOCK®
11. Strumento di servizio
12. Olio al silicone

! Vi suggeriamo di conservare la scatola e l’imbottitura nel caso dobbiate spedire il prodotto o parti di esso per riparazione. Se gettate via questi materiali fateelo seguendo le leggi e le normative corrette.

Beschreibung der Bestandteile

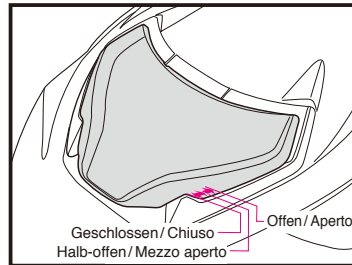
1. Unterer Lufteinlass
2. Antibeschlag-Belüftungssystem
3. Sonnensvisier-Sperrhebel
4. CNS-1-Visier
5. QSV-2 Sonnensvisier
6. Sonnensvisier-Halter
7. Oberer Lufteinlass
8. Helmschale
9. Stoßabsorbierender EPS-Kern
10. Oberer Luftauslass
11. Visier-Befestigung
12. Sonnensvisier-Hebel
13. Kinnriemen

Antibeschlag-Belüftungssystem
Sistema di ventilazione snebbiatore

⚠ Das Öffnen der Ventilationen des Helms kann das Geräuschniveau erhöhen.

Descrizione delle parti

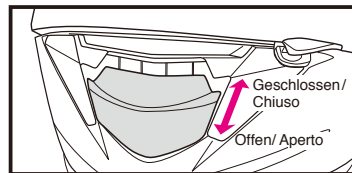
1. Presa d'aria inferiore
2. Sistema di ventilazione snebbiatore
3. Leva blocco visiera parasole
4. Visiera CNS-1
5. Visiera parasole QSV-2
6. Supporto per la visiera parasole
7. Presa d'aria superiore
8. Calotta
9. Calotta interna
10. Uscita d'aria superiore
11. Base visiera
12. Leva visiera parasole
13. Cinturino



Oberer Lufteinlass / Presa d'aria superiore



Oberer Luftauslass / Uscita d'aria superiore



Unterer Lufteinlass / Presa d'aria inferiore

⚠ Aprire le valvole sul casco può provocare un aumento dei livelli di rumore.

Atemabweiser

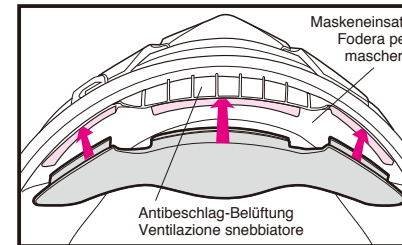
Der Atemabweiser verringert die Neigung des Visiers, zu beschlagen.
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

Installieren des Atemabweisers

Schieben Sie den Atemabweiser wie abgebildet in den Zwischenraum zwischen der Antibeschlag-Belüftung und dem Maskeneinsatz ein. Achten Sie nach dem Einbau des Atemabweisers darauf, dass er fest und sicher sitzt.

Ausbau des Atemabweisers

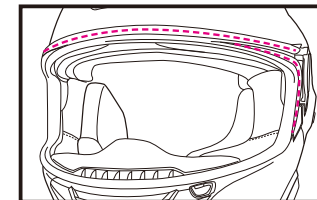
Ziehen Sie den Atemabweiser aus dem Zwischenraum zwischen der Antibeschlag-Belüftung und dem stoßabsorbierenden EPS-Kern. Wenn Sie den Atemabweiser herausziehen, kann sich die Rückseite der Visierdichtung lösen. Fassen Sie in diesem Fall die Visierdichtung mit Daumen und Zeigefinger und schieben Sie sie an ihren Platz zurück.



⚠ Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Der Atemabweiser könnte sich lösen und der Helm könnte herunterfallen.

Aufbringen des Silikon Öles

Damit das Visier besser an der Visierdichtung anliegt, bringen Sie das beigegefügte Silikon Öl auf die Dichtung auf. Reinigen Sie zu erst die Dichtung von Schmutz und Staub und bringen Sie danach eine kleine Menge Silikon Öl auf die in der Zeichnung spezifizierten Stellen. Wischen Sie überflüssiges Silikon Öl ab. Silikon Öl auf dem Visier kann Ihre Sicht beeinträchtigen.



Paranaso

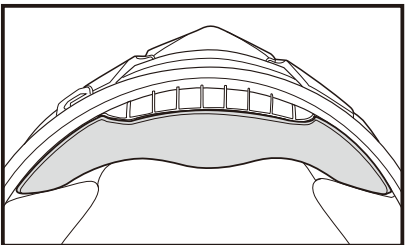
Il paranaso riduce l'appannamento della visiera causato dal respiro.
Per installare il paranaso, osservare la seguente procedura.

Installazione del paranaso

Come indicato nel disegno, inserire il paranaso nello spazio tra la ventilazione snebbiatore e la fodera per maschera. Dopo aver installato il paranaso, confermare che sia fissato saldamente.

Rimozione del paranaso

Tirare il paranaso dallo spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta interna. Quando si estrae il paranaso, il lato posteriore della modanatura della finestra potrebbe staccarsi. Se ciò avviene, afferrare la modanatura della finestra tra il pollice e l'indice e riposizionarla in sede.



⚠ Non trasportare o tenere il casco dal paranaso. Il paranaso potrebbe staccarsi, causando la caduta del casco.

Applicare olio al silicone

Per sigillare meglio la visiera, applicare sulla modanatura l'olio al silicone incluso. Per prima cosa rimuovere sporco o polvere, quindi applicare una piccola quantità di olio sulla parte designata, come da disegno. Togliere con un panno l'olio in eccesso. Se l'olio al silicone macchia la visiera, può ostruire la vostra visuale. Controllare regolarmente che la lubrificazione sia adeguata.

Deutsch

Windabweiser

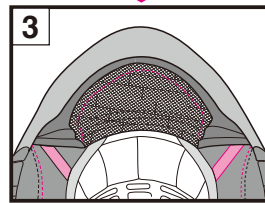
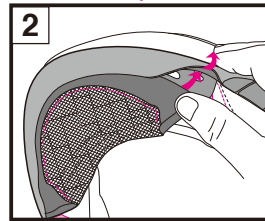
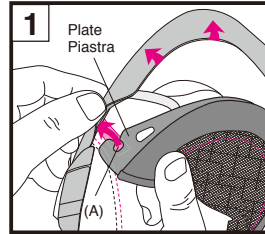
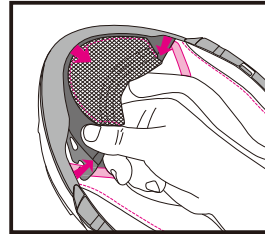
Der Windabweiser reduziert Fahrtwind, der an der Unterkante des Helmes in den Innenraum ziehen kann und reduziert so Turbulenzen und Windgeräusche im Innenraum. Der Windabweiser ist abnehmbar. Das folgende Verfahren beschreibt, wie Sie den Windabweiser entnehmen und einsetzen können.

Entnehmen des Windabweisers

Ziehen Sie die Kerben, die sich in der Nähe beider Enden der Platte befinden, aus den Wangenpolster-Bügeln heraus. Nicht verdrehen oder kräftig ziehen, da sonst die Plattenkerbe beschädigt werden kann.

Einsetzen des Windabweisers

Bringen Sie die Wangenpolsterung wieder an, bevor Sie die Windabweiser installieren. Die untere Sacke drehen und die Plattenkerbe (A) sicher im Halteclip des vorderen Wangenpolster-Bügels gemäß Zeichnung 1 befestigen. Setzen Sie die Platte zwischen der Helmschale und dem Stoßabsorbierenden EPS-Kern von einer Seite zur anderen ein. Befestigen Sie die Plattenkerbe im Halteclip des anderen Endes des Windabweisers (Zeichnung 2). Nach dem Einbau prüfen, dass der Windabweiser wie in der Zeichnung 3 installiert ist.



⚠ ACHTUNG

1. Mit installiertem Windabweiser wird das Geräusch des umgebenden Verkehrs gedämpft. Beachten Sie dies während der Fahrt.
2. Tragen Sie den Helm nicht am Windabweiser. Der Windabweiser könnte sich lösen und der Helm könnte herunterfallen.

Italiano

Sottogola

Il sottogola riduce l'afflusso di turbolenza d'aria e rumore del vento nella zona del mento del casco. Il sottogola è rimovibile. Il sottogola può essere rimosso o installato utilizzando la seguente procedura.

Rimozione del sottogola

Dalle staffe cuscinetto laterale, estrarre le tacche che si trovano vicino a entrambe le estremità della piastra. Non torcere o tirare con forza, altrimenti la tacca della piastra potrebbe essere danneggiata.

Installazione del sottogola

Installare i guanciali prima di installare il sottogola. Capovolgendo la modanatura inferiore, fissare la tacca della piastra (A) saldamente nella borchia della staffa cuscinetto laterale come da Disegno 1. Inserire la piastra tra la calotta e la calotta interna da un lato all'altro. Fissare la tacca della piastra nella borchia dell'altra estremità del sottogola (Disegno 2). Dopo l'installazione, verificare che il sottogola sia installato come da Disegno 3.

⚠ AVVERTENZA

1. Con il sottogola installato, il suono proveniente dai veicoli vicini sarà ridotto. Tenere in considerazione questo fatto durante la guida.
2. Non trasportare o tenere il casco dal sottogola. Il sottogola potrebbe staccarsi, causando la caduta del casco.

Deutsch

CNS-1-Visier

⚠ Bevor Sie das Visier zum ersten Mal nach dem Kauf des Helmes verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

Wenn Sie das CNS-1-Visier vollständig schließen, rastet die Visierlasche am Haken ein. Wir empfehlen Ihnen, das Visier während der Fahrt mit dem Motorrad in dieser Stellung zu verwenden (Zeichnung A).

Leicht offene Position

Wenn das Visier beschlagen ist, kann der Beschlag entfernt werden, indem das Visier in eine leicht geöffnete Position wie in Zeichnung B gebracht wird und das Motorrad mit niedriger Geschwindigkeit gefahren wird, damit die Luft im Helm zirkulieren kann.

⚠ ACHTUNG

Fahren Sie nicht mit dem Visier in leicht geöffneter Stellung mit hoher Geschwindigkeit. Das Visier kann sich unerwartet vollständig öffnen, was zu gefährlichen Situationen führen kann.

Abnehmen des CNS-1-Visiers

1. Öffnen Sie das Visier vollständig wie in Zeichnung 1.
2. Heben Sie das Visier an, indem Sie den Hebel wie in Zeichnung 2 nach unten ziehen und die Haken (A) und (B) lösen. Dann entfernen Sie den beweglichen Haken (C) des Visiers in Pfeilrichtung gemäß Zeichnung 3.
3. Gehen Sie auf der anderen Seite ebenso vor.

Italiano

Visiera CNS-1

⚠ Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

Abbassando completamente la visiera CNS-1, la linguetta della visiera si ancorerà al gancio. Raccomandiamo di usare la visiera in questa posizione durante la guida della motocicletta (Disegno A).

Posizione leggermente aperta

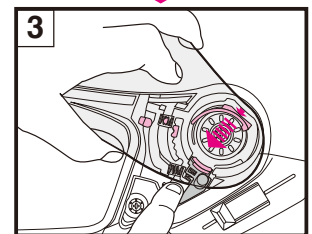
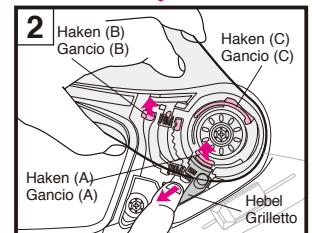
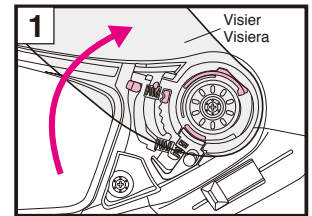
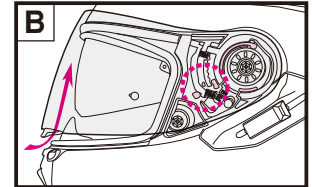
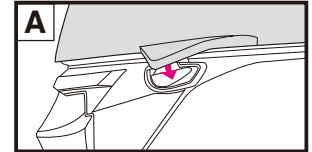
Quando la visiera è appannata, l'appannamento può essere rimosso impostando la visiera in una posizione leggermente aperta come da Disegno B e conducendo la motocicletta a bassa velocità per far circolare l'aria all'interno del casco.

⚠ AVVERTENZA

Non guidare con la visiera in posizione leggermente aperta ad alta velocità. La visiera può aprirsi completamente in modo imprevisto ed essere molto pericolosa.

Rimozione della visiera CNS-1

1. Aprire la visiera fino alla posizione di apertura completa come da Disegno 1.
2. Sollevare la visiera tirando un grilletto verso il basso e rilasciare i ganci (A) e (B) come da Disegno 2. Quindi, rimuovere il gancio di spostamento (C) della visiera nella direzione indicata dalla freccia come da Disegno 3.
3. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.



Deutsch

Einsetzen des CNS-1-Visiers

1. Stellen Sie das Visier in die vollständig geöffnete Stellung und setzen Sie den Haken (C) des Visiers gemäß der Zeichnung 4 ein.
2. Drücken Sie die in Zeichnung 5 mit Pfeilen gekennzeichneten Bereiche des Visiers, bis Sie ein Klicken hören. Setzen Sie dann die Haken (A) und (B) sicher in Position wie in Zeichnung 6.
3. Gehen Sie auf der anderen Seite ebenso vor.
4. Öffnen und schließen Sie das Visier einige Male und überzeugen Sie sich davon, dass alle Haken sicher befestigt sind.

⚠ ACHTUNG

Wenn der Haken und die Aufnahmevorrichtung nicht sicher an der Visierbefestigung eingerastet sind, kann sich das Visier während der Fahrt lösen und es kann zu einem Unfall kommen. Öffnen und schließen Sie nach dem Anbringen des CNS-1-Visiers das Visier einige Male und überzeugen Sie sich davon, dass der Haken und die Aufnahmevorrichtung sicher einrasten. Überzeugen Sie sich bei vollständig geschlossenem Visier davon, dass die Visierlasche vom Haken umschlossen wird.

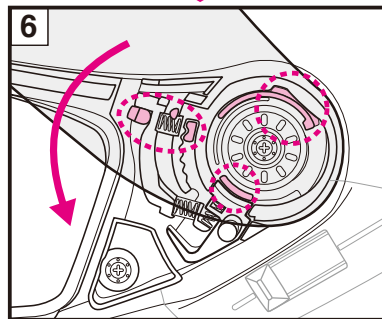
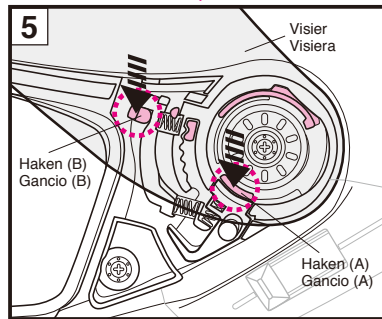
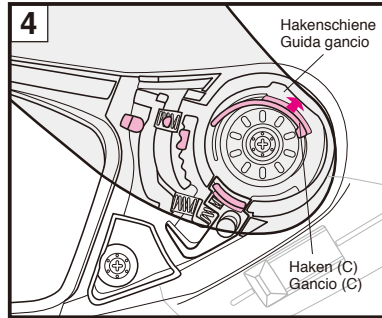
Italiano

Installazione della visiera CNS-1

1. Regolare la visiera alla posizione completamente aperta e inserire il gancio (C) della visiera come da Disegno 4.
2. Premere le aree con le frecce della visiera indicate nel Disegno 5 affinché non scatta in posizione. Quindi inserire i ganci (A) e (B) saldamente nelle posizioni indicate nel Disegno 6.
3. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.
4. Aprire e chiudere la visiera alcune volte e assicurarsi che tutti i ganci siano fissati saldamente.

⚠ AVVERTENZA

Se il gancio e l'ingranaggio non sono saldamente fissati nella base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante la guida e causare un incidente imprevisto. Dopo aver installato la visiera CNS-1, aprire e chiudere alcune volte la visiera per confermare che gancio e ingranaggio siano montati correttamente. Con la visiera completamente chiusa, confermare che la linguetta della visiera sia fissata correttamente dal gancio.

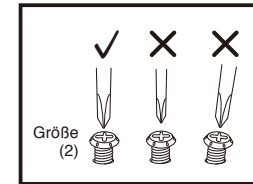


Deutsch

Wichtiger Hinweis zum Umgang mit dem CNS-1-Visier

1. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können die Sicht während der Fahrt beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen! Wenn das CNS-1-Visier verschmutzt oder verkratzt ist, dürfen Sie es nicht mehr verwenden. Nehmen Sie das Visier ab und reinigen oder ersetzen Sie es.
2. Reinigen Sie das CNS-1-Visier mit einer Lösung aus milder, neutraler Seife und Wasser. Spülen Sie es gründlich mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch ab. **Benutzen Sie auf keinen Fall diese Reinigungsmittel: über 40 °C heißes Wasser; Salzwasser; saure oder alkalische Reinigungsmittel; Waschbenzin; Verdüner; Benzin oder andere organische Lösungsmittel; Glasreiniger; oder andere Reinigungsmittel, die organische Lösungsmittel enthalten.** Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel können die chemischen Eigenschaften des Visiers verändert werden, und die Sicherheit kann beeinträchtigt werden.
3. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenen Visier. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CNS-1-Visier beschlagen ist, öffnen Sie den unteren Lufteinlass, damit Luft durch den Helm strömen kann und die Feuchtigkeit vom Visier entfernt wird. Die Verwendung der beschlaghemmenden PINLOCK® „EVO“-Scheibe ist ebenfalls effektiv, um Beschlag zu vermeiden.
4. Verwenden Sie stets eine beschlaghemmende Original-SHOEI-PINLOCK® „EVO“-Scheibe für das CNS-1. Um die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“-Scheibe zu montieren, lesen Sie bitte die beiliegenden Anweisungen.
5. Entfernen Sie die Schutzfolie vor dem ersten Gebrauch des Visiers.

6. Nach der Reinigung oder dem Austausch der Grundplatten schließen Sie das Visier und achten Sie darauf, dass es rundum mit der Visierdichtung in Berührung kommt. Wenn ein Spalt zwischen dem Visier und der Visierdichtung besteht, stellen Sie die Position der Grundplatte ein und beseitigen Sie den Spalt, da er zu einem Eindringen von Wind oder Lärm führen kann.
7. Zum Anziehen der Schrauben verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher der Größe 2 vertikal und drehen ihn vorsichtig. Bei Verwendung eines falschen Schraubenziehers oder elektrischen Schraubenziehers können Schrauben beschädigt werden. Benutzen Sie eine Original-Schraube aus Aluminium für den Austausch. Wenn eine Schraube zu fest angezogen wird, kann sie beschädigt werden. (empfohlenes Anzugsmoment: 80 cN·m oder ungefähr 8 kgf·cm)



8. Kleben Sie keine Aufkleber in Ihr Sichtfeld.

⚠ ACHTUNG

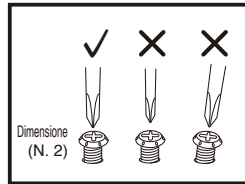
Getönte CNS-1-Visiere sind nicht für den Verkauf oder Gebrauch in den USA bestimmt. Falls ein getöntes Visier und das integrierte Sonnensichtvisier in den USA zusammen benutzt werden, sind die Anforderungen an die Lichtdurchlässigkeit gemäß **VESC-8*** nicht erfüllt. Verwenden Sie kein getöntes Visier mit Ihrem Helm in einer Weise, die nicht der **VESC-8*** entspricht. Andernfalls kann Ihre durch das getönte Visier eingeschränkte Sicht einen Unfall sowie schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

HINWEIS ; VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection. Dieser Standard ist weit verbreitet und wird in 36 Staaten der USA mit dem Gesetz zum Augenschutz von Motorradfahrern angewandt.

Avviso importante sulla gestione della visiera CNS-1

1. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida e possono essere molto pericolosi! Se la visiera CNS-1 si sporca o si graffia, interromperne immediatamente l'uso. Rimuovere la visiera e pulirla o sostituirla.
2. La visiera CNS-1 deve essere lavata con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. **Non utilizzare i seguenti materiali per la pulizia: acqua calda oltre i 40 °C, acqua salata, detergente acido o alcalino, benzene, solventi, benzina o altri solventi organici, detergente per vetri o altri detergenti contenenti solventi organici.** Se viene utilizzato uno di questi detergenti, la natura chimica della visiera potrebbe essere alterata e la sicurezza potrebbe essere ostacolata.
3. Non guidare con una visiera appannata. Ciò potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso. Se la visiera CNS-1 è appannata, aprire la presa d'aria inferiore per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere l'appannamento dalla visiera. L'uso della lente PINLOCK® EVO è anche efficace nell'arrestare l'appannamento.
4. Utilizzare sempre la lente originale PINLOCK® EVO di SHOEI per CNS-1. Per il montaggio della lente PINLOCK® EVO, leggere le istruzioni allegate all'interno.
5. Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare la visiera per la prima volta.

6. Dopo la pulizia o la sostituzione delle piastre di base, chiudere la visiera e assicurarsi che tocchi la modanatura della finestra tutto intorno. Se vi è uno spazio tra la visiera e la modanatura della finestra, regolare la posizione della piastra di base ed eliminare lo spazio, perché ciò potrebbe causare l'ingresso continuo di vento o rumore.
7. Per serrare le viti, applicare un cacciavite a croce n. 2 verticalmente e ruotarlo con attenzione. Se viene usato un cacciavite di dimensioni non corrette o un cacciavite elettrico, una testa della vite potrebbe rompersi. Usare solo una vite originale in alluminio per la sostituzione. Se una vite è serrata eccessivamente, potrebbe rompersi. (Coppia consigliata: 80 cN.m o circa 8 kgf.cm)



8. Non applicare alcun adesivo o nastro sul campo visivo della visiera.

NOTA:

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Norma n. 8 della Vehicle Equipment Safety Commission per la protezione degli occhi dei motociclisti)

A questa norma viene fatto ampio riferimento ed è applicata dai 36 stati negli USA dove è presente una legge per l'utilizzo di una protezione oculare per i motociclisti.

⚠ AVVERTENZA

La visiera fumé CNS-1 non è in vendita né viene utilizzata negli USA.

Se la visiera fumé e la visiera parasole sono utilizzate insieme negli USA, il requisito del rapporto di trasmissione della luce specificato nella norma **VESC-B*** non è soddisfatto. Non utilizzare una visiera fumé sul casco in un modo che non soddisfa la norma **VESC-B***. Altrimenti, la visione limitata da una visiera fumé potrebbe causare un incidente con lesioni gravi o mortali.

Einstellen des CNS-1 Visiers

- 1 Richten Sie die Mitte des Lochs in der unteren Grundplatte mit der Mitte des unteren Schraubenlochs (Zeichnung 1) aus und ziehen Sie die Schraube vorübergehend an.
- 2 Danach richten die Mitte des Lochs in der oberen Grundplatte mit dem Mittelpunkt des oberen Schraubenlochs aus (Zeichnung 2).
- 3 Legen Sie die Unterlegscheibe auf die Bodenplatte und ziehen Sie die Schraube an. Ziehen Sie danach die untere Schraube an der Grundplatte (Zeichnung 3) fest.
- 4 Folgen Sie dem gleichen Verfahren, um die andere Seite zu installieren.
- 5 Bringen Sie das Visier an. Gehen Sie dabei sicher, dass die Haken richtig in die Hakenschienen fluchten.
- 6 Schließen Sie das Visier und überprüfen Sie, ob die Visierdichtung das Visier vollständig abdichtet.

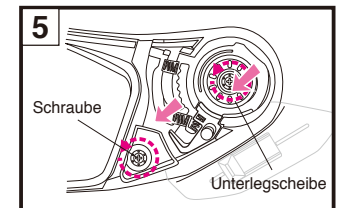
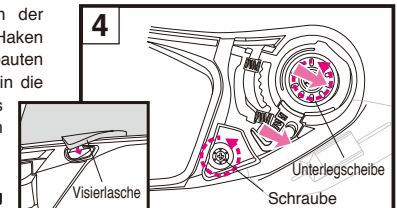
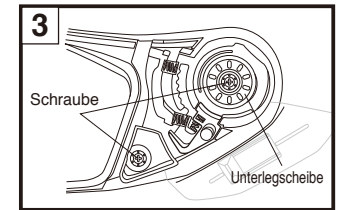
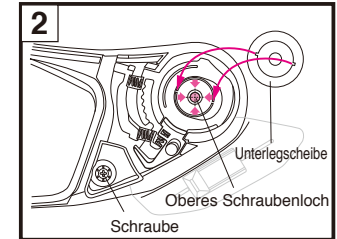
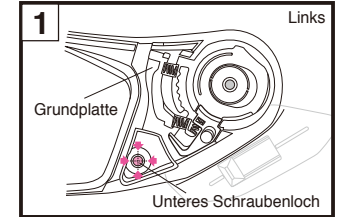
Wenn ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung vorhanden ist.

Nehmen Sie das Visier ab und stellen Sie die Position der Grundplatte auf einer der Helmseiten ein. Lockern Sie zum Einstellen beide Schrauben und bewegen Sie die Platte leicht in die in Zeichnung 4 gezeigte Richtung. Ziehen Sie die Schrauben an, um die Grundplatte zu fixieren. Setzen Sie das Visier erneut ein. Prüfen Sie, ob die Visierdichtung das Visier rundum vollständig abdichtet. Ist der Spalt weiterhin vorhanden, stellen Sie die Position der Grundplatte auf der anderen Helmseite auf die gleiche Weise ein.

Schließen Sie nach dem Einstellen der Position der Grundplatte das Visier. Stellen Sie sicher, dass der Haken in die Visierlasche greift. Bei unsachgemäß eingebauten Grundplatten greift der Haken möglicherweise nicht in die Visierlasche. Stellen Sie außerdem sicher, dass das Visier und die Helmschale beim Schließen und Öffnen nicht aneinanderreiben.

Wenn das Visier zu eng an der Visierdichtung anliegt.

Nehmen Sie das Visier ab und stellen Sie die Grundplatten ein. Lockern Sie beide Schrauben einer Grundplatte und bewegen Sie die Platte leicht in die in Zeichnung 5 gezeigte Richtung. Wiederholen Sie das Verfahren bei der anderen Grundplatte. Setzen Sie das Visier ein. Vergewissern Sie sich, dass es sich leicht öffnen und schließen lässt und kein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung vorhanden ist.



Regolazione della visiera CNS-1

- 1 Allineare il centro del foro della piastra di base inferiore al centro del foro per vite inferiore (disegno 1) e stringere temporaneamente la vite.
- 2 Poi allineare il centro del foro della piastra di base superiore al centro del foro per vite superiore (disegno 2).
Posizionare il lavavetro sulla piastra di base e stringere la vite. Serrare fortemente la vite inferiore per fissare la piastra di base (disegno 3).
- 3 Seguire la stessa procedura per installare l'altro lato.
- 4 Installare la visiera. Assicurarsi che i ganci siano perfettamente inseriti nelle guide.
- 5 Chiudere la visiera e controllare che il listello chiuda ermeticamente la visiera lungo tutto il suo perimetro.

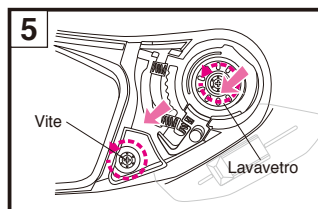
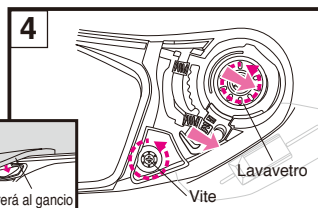
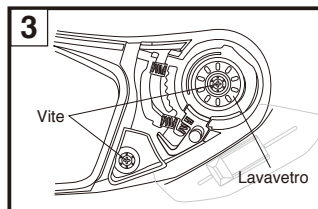
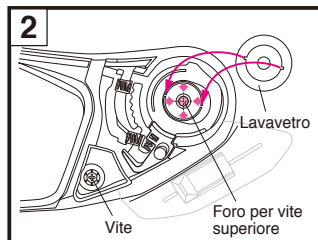
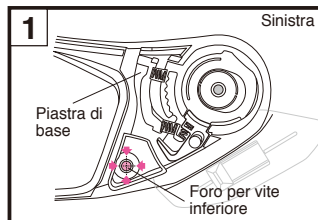
Se si crea un interspazio tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura.

Staccare la visiera e regolare la posizione della piastra base su entrambi i lati del casco. Per la regolazione, allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicata in Figura 4. Serrare le viti e fissare la piastra base. Quindi reinstallare la visiera e controllare che il contatto tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura sia corretto su tutto il perimetro. Se l'interspazio rimane, seguire la stessa procedura per regolare la posizione della piastra base sull'altro lato del casco.

Dopo aver regolato la posizione della piastra base, chiudere la visiera e controllare che il meccanismo della visiera sia bloccato dal gancio. Se le piastre base non sono installate adeguatamente, il meccanismo della visiera potrebbe non essere bloccato dal gancio. Controllare anche che non ci sia attrito tra la visiera e la calotta del casco quando le si apre o chiude.

Nel caso in cui la visiera sia stretta eccessivamente e tocchi il bordo di guarnizione dell'apertura.

Staccare la visiera e regolare la piastra base. Allentare le due viti e spostare la piastra leggermente nella direzione indicata in Figura 5. Seguire la stessa procedura per entrambe le piastre base. Installare la visiera e controllare che si apra e chiuda dolcemente e che non ci sia un interspazio tra la visiera e il bordo di guarnizione dell'apertura.



QSV-2 Sonnennvisier

Das Sonnennvisier QSV-2 kann geöffnet und geschlossen werden, wenn die Verriegelungshebel des Sonnennvisiers auf beiden Seiten nach unten zeigen (Zeichnung 1).

Ziehen Sie nicht die Betätigungshebel nach oben, außer beim Ausbau und Einbau des Sonnennvisiers. Das Sonnennvisier kann nicht geöffnet werden, wenn die Hebel nach oben zeigen, während Sie einen Helm benutzen, was zu gefährlichen Situationen führen kann. Bewegen Sie den Betätigungshebel des Sonnennvisiers nicht, während der Verriegelungshebel des Sonnennvisiers herausgezogen ist. Dies könnte zu einer mechanischen Fehlfunktion des Sonnennvisiers führen und das Sonnennvisier somit nicht richtig funktionieren.

Das QSV-2-Sonnennvisier kann mit dem Sonnennvisier-Bedienhebel auf der linken Seite der Helmschale geöffnet und geschlossen werden. Um das Sonnennvisier zu öffnen, ziehen Sie den Hebel nach unten, bis er in der in Zeichnung A gezeigten Position stoppt. Wenn das Sonnennvisier nicht vollständig geöffnet ist, kann es während der Fahrt aufgrund von Vibrationen oder anderen Phänomenen unerwartet nach unten rutschen, sich schließen und Ihre Sicht behindern.

Entfernen des QSV-2 Sonnennvisiers

1. Vergewissern Sie sich, dass die Visier-Verriegelungshebel auf beiden Seiten unten sind. Wenn der Betätigungshebel nach oben gezogen zeigt, schieben Sie ihn, wie in Zeichnung 1, nach unten.
2. Senken Sie das QSV-2-Sonnennvisier durch Verschieben des Sonnennvisierhebels (Zeichnung 2).
3. Ziehen Sie die Verriegelungshebel des Sonnennvisiers mit einem Werkzeug gemäß Zeichnung 3 auf beiden Seiten nach oben.
4. Halten Sie das Sonnennvisier fest und vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Sonnennvisierhalter und dem Sonnennvisier, wie in Zeichnung 4 gezeigt. Drehen Sie das Sonnennvisier in Pfeilrichtung, um es zu lösen.
5. Wenden Sie dasselbe Verfahren auf der anderen Seite an.

Visiera parasole QSV-2

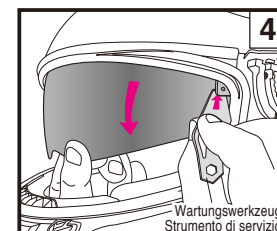
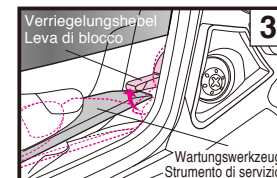
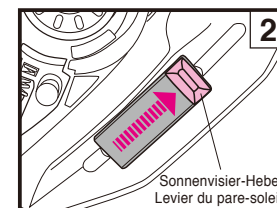
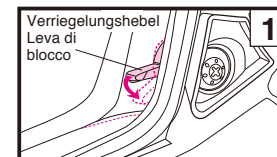
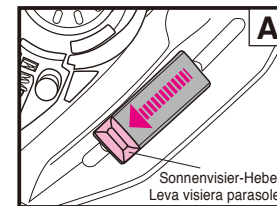
La visiera parasole QSV-2 può essere aperta e chiusa quando le leve di blocco della visiera parasole su entrambi i lati sono abbassate (Disegno 1).

Non tirare le leve in alto tranne durante la rimozione e l'installazione della visiera parasole. La visiera parasole non può essere aperta con le leve in alto quando si utilizza un casco, perché questo può essere molto pericoloso. Non spostare la leva della visiera parasole con la leva di blocco della stessa in posizione estratta. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento meccanico della visiera parasole e la stessa potrebbe non funzionare correttamente.

La visiera parasole QSV-2 può essere aperta e chiusa facendo scorrere la relativa leva sul lato sinistro della calotta. Per aprire la visiera parasole, tirare la leva in basso finché non si arresta nella posizione mostrata nel Disegno A. Se la visiera parasole non è completamente aperta, potrebbe scivolare in basso e chiudersi inaspettatamente durante la guida a causa di vibrazioni o altri fenomeni e la visuale potrebbe essere ostruita.

Rimozione della visiera parasole QSV-2

1. Confermare che le leve di blocco della visiera parasole su entrambi i lati siano abbassate. Quando la leva è tirata verso l'alto, spingerla in basso come da Disegno 1.
2. Abbassare la visiera parasole QSV-2 facendo scorrere la relativa leva (Disegno 2).
3. Tirare le leve di blocco della visiera parasole verso l'alto usando uno strumento di servizio come da Disegno 3 per entrambi i lati.
4. Tenere la visiera parasole e utilizzare lo strumento di servizio per allargare lo spazio tra il supporto visiera parasole e la visiera parasole, come da Disegno 4. Staccare la visiera parasole ruotandola nella direzione indicata dalla freccia.
5. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.



Einsetzen des QSV-2-Sonnensvisiers

1. Vergewissern Sie sich, dass die Visier-Verriegelungshebel auf beiden Seiten unten sind. Wenn der Betätigungshebel nach oben gezogen zeigt, schieben Sie ihn, wie in Zeichnung 5, nach unten.
2. Stellen Sie den Sonnensvisier-Betätigungshebel auf die in Zeichnung 6 gezeigte Position.
3. Ziehen Sie die Verriegelungshebel des Sonnensvisiers mit einem Werkzeug gemäß Zeichnung 7 auf beiden Seiten nach oben.
4. Schieben Sie den konvexen Teil ① wie in Zeichnung 8 gezeigt an der Unterseite des Sonnensvisiers QSV-2 in die Halterung. Drehen Sie das Sonnensvisier nach oben und drücken Sie dabei den abgerundeten Teil ② des Sonnensvisiers in die Halterung, bis Sie ein Klicken hören.
5. Wenden Sie dasselbe Verfahren auf der anderen Seite an.
6. Entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen, trockenen Tuch vom Sonnensvisier.
7. Achten Sie nach der Installation darauf, dass Sie das Sonnensvisier nach unten drücken (Zeichnung 9).

ACHTUNG

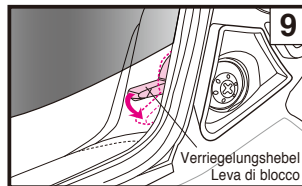
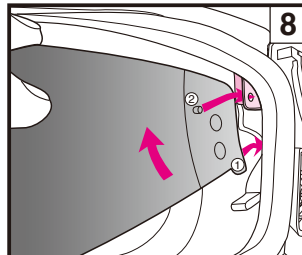
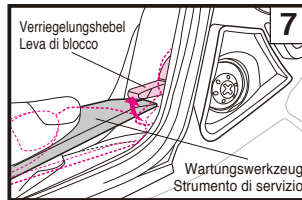
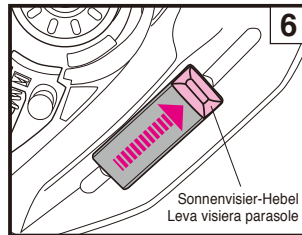
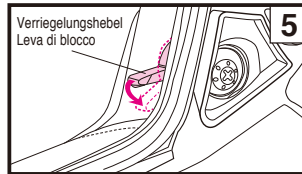
Wenn das Sonnensvisier nicht richtig eingesetzt ist, kann es während der Fahrt unerwartet herunterfallen und die Sicht des Fahrers einschränken. Nach der Montage des Sonnensvisiers QSV-2 heben und senken Sie das Visier mehrmals, um sicherzustellen, dass der vordringende Teil des Sonnensvisiers sicher in der Öffnung des Halters sitzt. Vergewissern Sie sich, dass kein Spalt zwischen dem Sonnensvisier und der Halterung ist.

Installazione della visiera parasole QSV-2

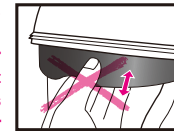
1. Confermare che le leve di blocco della visiera parasole su entrambi i lati siano abbassate. Quando la leva è tirata verso l'alto, spingerla in basso come da Disegno 5.
2. Far scorrere la leva della visiera parasole nella posizione indicata nel Disegno 6.
3. Tirare le leve di blocco della visiera parasole verso l'alto usando uno strumento di servizio come da Disegno 7 per entrambi i lati.
4. Come indicato nel Disegno 8, inserire la parte convessa ① al bordo inferiore della visiera parasole QSV-2 nel supporto. Mentre si ruota la visiera parasole verso l'alto, premere la parte arrotondata ② della visiera parasole nel supporto finché non si sente un clic.
5. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.
6. Rimuovere ogni impronta rimasta sulla visiera parasole pulendola con un panno asciutto e morbido.
7. Dopo l'installazione, assicurarsi di premere le leve della visiera parasole in basso (Disegno 9).

AVVERTENZA

Se la visiera parasole non è installata correttamente, potrebbe cadere in modo imprevisto durante la guida e ostruire la visuale del guidatore. Dopo aver installato la visiera parasole QSV-2, sollevare e abbassare la visiera varie volte per confermare che la sezione sporgente della visiera stessa sia ben fissata nell'apertura del supporto. Controllare che non ci sia spazio tra la visiera parasole e il supporto.

**Wichtiger Hinweis zum Umgang mit dem Sonnensvisier QSV-2**

- 1. Öffnen oder schließen Sie das Sonnensvisier nur mit dem Betätigungshebel. Heben oder senken Sie das Sonnensvisier niemals direkt mit den Händen. Dies kann zu einer Beschädigung des Hebe- und Senkmechanismus' des Sonnensvisiers führen.**
- 2. Ziehen Sie nicht den Betätigungshebel des Sonnensvisiers nach oben, außer beim Ausbau und Einbau des Sonnensvisiers. Das Sonnensvisier kann bei Verwendung eines Helms nicht vollständig nach oben geöffnet oder geschlossen werden, wenn die Hebel hochgezogen sind. Es könnte daher Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Verwenden Sie einen Helm stets mit den Verriegelungshebeln des Sonnensvisiers nach unten.**
- 3. Bewegen Sie den Betätigungshebel des Sonnensvisiers nicht, während der Verriegelungshebel des Sonnensvisiers herausgezogen ist. Dies könnte zu einer mechanischen Fehlfunktion des Sonnensvisiers führen und das Sonnensvisier somit nicht richtig funktionieren.**
- 4. Das QSV-2 Sonnensvisier ist nur als Blendschutz gedacht und hat nicht die Funktion eines vollen Visiers. Fahren Sie nicht mit geöffnetem Hauptvisier und nur mit dem Sonnensvisier.**
- 5. Benutzen Sie das Sonnensvisier nicht zusammen mit einer Sonnenbrille! Ihre Sicht könnte gefährlich stark verdunkelt werden.**
- 6. Fahren Sie das Sonnensvisier ein, wenn Sie durch einen Tunnel, bei Nacht oder in anderen Situationen mit wenig Licht fahren.**

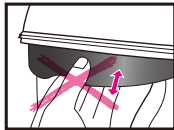


7. Schmutz und Kratzer auf dem Sonnensvisier können die Sicht während der Fahrt beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen! Wenn das QSV-2-Sonnensvisier verschmutzt oder verkratzt ist, dürfen Sie es nicht mehr verwenden. Nehmen Sie das Sonnensvisier ab und reinigen oder ersetzen Sie es.
8. Reinigen Sie das QSV-2-Sonnensvisier mit einer Lösung aus milder, neutraler Seife und Wasser. Spülen Sie es gründlich mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch ab. **Benutzen Sie auf keinen Fall diese Reinigungsmittel: über 40 °C heißes Wasser; Salzwasser; saure oder alkalische Reinigungsmittel; Waschbenzin; Verdünnung; Benzin oder andere organische Lösungsmittel; Glasreiniger; oder andere Reinigungsmittel, die organische Lösungsmittel enthalten.** Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel können die chemischen Eigenschaften des Sonnensvisiers verändert werden, und die Sicherheit kann beeinträchtigt werden.
9. Obwohl das QSV-2 Sonnensvisier beschlaghemmend beschichtet ist, kann es bei niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit dennoch zu einem Beschlagen kommen. In diesem Fall öffnen Sie dem unteren Lufteinlass oder fahren Sie das Sonnensvisier ein.
10. Das QSV-1 Sonnensvisier kann nicht für GT-Air II verwendet werden. Verwenden Sie das QSV-2 Sonnensvisier für GT-Air II.
11. Unter bestimmten Lagerbedingungen kann es zu einer weißen Verfärbung des Sonnensvisiers kommen. In diesem Fall reinigen Sie das Sonnensvisier mit einem weichen Tuch, wie es etwa für Brillen verwendet wird.
12. Verwenden Sie keine Aufkleber oder Kleband auf dem QSV-2 Sonnensvisier. Sie könnten Ihre Sicht beeinträchtigen.

Avviso importante sulla gestione della visiera parasole QSV-2

! 1. Sollevare o abbassare la visiera parasole soltanto utilizzando la leva.

Non sollevare o abbassare la visiera parasole direttamente con le mani. Questo potrebbe danneggiare il meccanismo di sollevamento e abbassamento della visiera parasole.



- Non tirare le leve della visiera parasole in alto tranne durante la rimozione e l'installazione della visiera parasole. La visiera parasole non può essere aperta o chiusa completamente con le leve verso l'alto quando si utilizza un casco. Potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso. Utilizzare sempre un casco quando le leve di blocco della visiera parasole sono abbassate.
- Non spostare la leva della visiera parasole con la leva di blocco della stessa in posizione estratta. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento meccanico della visiera parasole e la stessa potrebbe non funzionare correttamente.
- La visiera parasole QSV-2 è progettata solo per l'oscuramento e non può funzionare da schermo. Non guidare con lo schermo alzato, usando solo la visiera parasole.
- Non usare la visiera parasole e gli occhiali da sole contemporaneamente, perché ciò oscurerà pericolosamente la visuale!
- Alzare la visiera parasole durante la guida notturna, attraversando una galleria o in qualunque altra situazione di luce scarsa.

- Sporco e graffi sulla visiera parasole potrebbero ostruire la visuale durante la guida e possono essere molto pericolosi! Se la visiera parasole QSV-2 si sporca o si graffia, interromperne immediatamente l'uso. Rimuovere la visiera parasole e pulirla o sostituirla.
- La visiera parasole QSV-2 deve essere lavata con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. **Non utilizzare i seguenti materiali per la pulizia: acqua calda oltre i 40 °C, acqua salata, detergente acido o alcalino, benzene, solventi, benzina o altri solventi organici, detergente per vetri o altri detergenti contenenti solventi organici.** Se viene utilizzato uno di questi detergenti, la natura chimica della visiera parasole/visiera potrebbe essere alterata e la sicurezza potrebbe essere ostacolata.
- La visiera parasole QSV-2 ha ricevuto un trattamento antiappannante, ma potrebbe appannarsi a temperature basse o con alta umidità. In questo caso, aprire la presa d'aria inferiore per far circolare l'aria o alzare la visiera parasole.
- La visiera parasole QSV-1 non può essere utilizzata per GT-Air II. Utilizzare la visiera parasole QSV-2 per GT-Air II.
- In determinate condizioni di conservazione, l'umidità potrebbe far diventare bianca la superficie esterna della visiera parasole. In tal caso, utilizzare un panno morbido e asciutto come quello per la pulizia degli occhiali e pulire la visiera parasole per riportarla alle condizioni originali.
- Non applicare adesivi o nastro sulla visiera parasole QSV-2. Potrebbero ostruire la visuale.

Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe

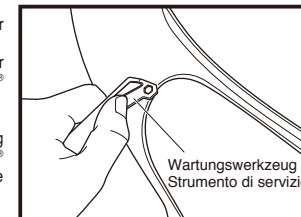
Wenn Sie die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe benutzen, lesen Sie die beigefügte Bedienungsanleitung.

- Nur tagsüber benutzen. Niemals die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe bei Nacht benutzen. Wenn Sie die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe zusammen mit einem durchsichtigen Visier nutzen, wird die Lichtdurchlässigkeit bei ungefähr 80 % liegen. Dieser Wert liegt unter den vorgeschriebenen Lichtdurchlässigkeitsnormen der USA (VESC-8, 85 %) oder Europas (ECE R22, 80 %) und ist dort deswegen nur bei Tage zur Benutzung freigegeben.
- Die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe ist nicht so resistent gegen Kratzer wie das normale Visier. Behandeln Sie sie mit großer Vorsicht.
- Die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe kann in einigen Sitzpositionen die Sicht des Fahrers einschränken.
- Vor der ersten Benutzung der beschlaghemmenden PINLOCK® EVO-Scheibe entfernen Sie bitte den Schutzfilm.
- Die beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe absorbiert große Mengen an Feuchtigkeit und verhindert so das frühzeitige Beschlagen des Visiers. Bei niedrigen Temperaturen in Verbindung mit einer unzureichenden Belüftung, oder hoher Luftfeuchtigkeit kann das Visier mit Feuchtigkeit gesättigt werden, so dass die Feuchtigkeit auf dem Visier kondensiert oder es beschlägt. Diese eingeschränkte Sicht kann zu gefährlichen Situationen führen. In diesem Fall öffnen Sie den unteren Lufteinlass und/oder öffnen Sie das Visier, um die Luft innerhalb des Helmes zirkulieren zu lassen, um die Streifen und den Nebel vom Helm zu entfernen.
- Erwerben Sie DKS301 für CNS-1 für den Austausch der beschlaghemmenden PINLOCK® „EVO“ Scheibe.

*PINLOCK® ist ein eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK Systems B.V.

Wartungswerkzeug

- Das Wartungswerkzeug wird in folgenden Fällen benötigt.
- Zum Abnehmen der Sonnenblende (Siehe unter „Abnehmen der Sonnenblende QSV-2“.)
 - Entfernen der Grundplattenabdeckung der Freisprechanlage (Siehe unter „Einbauen der Freisprecheinrichtung“.)
 - Zum Einstellen der beschlaghemmenden PINLOCK® „EVO“ Scheibe (Siehe die Zeichnung.)
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung der beschlaghemmenden PINLOCK® „EVO“ Scheibe, bevor Sie Einstellungen daran vornehmen.



Lente PINLOCK® EVO

Se si utilizza la lente PINLOCK® EVO, leggere il manuale di istruzioni allegato.

- Solo per uso diurno. Non utilizzare mai la lente PINLOCK® EVO di notte. Se la lente PINLOCK® EVO è utilizzata con una visiera trasparente, il rapporto di trasmissione della luce sarà circa dell'80%. Questo valore non soddisfa gli standard di trasmissione della luce negli Stati Uniti (VESC-8, 85%) o in Europa (ECE R22, 80%), quindi questo è un accessorio "solo per uso diurno" in queste giurisdizioni.
- La lente PINLOCK® EVO è fatta di un materiale che si graffia più facilmente rispetto alla visiera esterna/visiera. Deve essere trattata con grande attenzione.
- La lente PINLOCK® EVO potrebbe ostruire la visuale del guidatore in alcune posizioni di guida.
- Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare la lente PINLOCK® EVO per la prima volta.
- La lente PINLOCK® EVO dimostra grande efficacia nell'arrestare l'appannamento perché assorbe l'umidità. Tuttavia, se il casco è utilizzato in modo continuo con la presa d'aria inferiore in posizione chiusa in condizioni di bassa temperatura e alta umidità, la lente può diventare satura di vapore acqueo causando la comparsa di strisce e appannamento. Se compaiono strisce o appannamento, ciò potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso! In questo caso, aprire la presa d'aria inferiore e/o la visiera per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere così le strisce e l'appannamento dal casco.
- Acquistare DKS301 per CNS-1 per la sostituzione della lente PINLOCK® EVO.

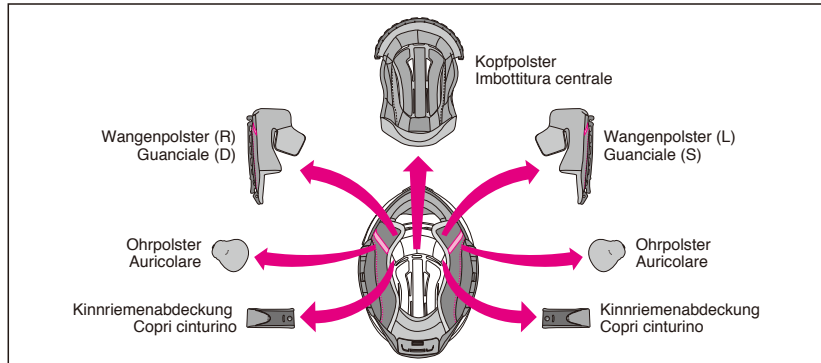
*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

Strumento di servizio

- Lo strumento di servizio è lo strumento da usare nei casi seguenti.
- Rimozione della visiera parasole (Fare riferimento a "Rimozione della visiera parasole QSV-2".)
 - Rimozione del coperchio della base interfono (Fare riferimento a "Quando si installa l'interfono".)
 - Regolazione della lente PINLOCK® EVO (Fare riferimento al disegno.)
- Quando si regola la lente PINLOCK® EVO, leggere il manuale di istruzioni fornito con la lente.

Austausch der inneren Teile

Sostituzione dei componenti interni



Kopfpolster, rechtes und linkes Wangenpolster, rechte und linke Kinnriemenabdeckung und das rechte und linke Ohrpolster können zum Waschen herausgenommen werden. Sie können die Passform Ihres Helms weiter anpassen, wenn Sie die Standardpolster gegen optionale Polster austauschen. Schauen Sie auf die Liste und Zeichnung der inneren Teile und überprüfen Sie, ob die Teile angebracht oder entfernt sind. Achten Sie immer darauf, das Kopfpolster, die Wangenpolster und die Kinnriemenabdeckungen vor dem Fahren zu befestigen. Wenn erforderlich, verwenden Sie die folgende Tabelle, um die korrekten inneren Teile zu bestellen, um die Passform Ihres Helms anzupassen.

Imbottitura centrale, guanciali destro e sinistro, copri cinturino destro e sinistro e auricolari destro e sinistro possono essere rimossi per il lavaggio. È inoltre possibile regolare la misura del casco passando alle imbottiture opzionali. Controllare l'elenco e il disegno dei componenti interni e verificare se i componenti sono installati o rimossi. Assicurarsi di fissare sempre l'imbottitura centrale, i guanciali e i copri cinturino prima di mettersi alla guida. Se necessario, usare la seguente tabella per ordinare i componenti interni adatti per regolare la misura del casco.

Helmgröße/Dimensioni casco		XS	S	M	L	XL	XXL
Kopfpolster Imbottitura centrale	Optional (fester Sitz)/ Optional (più stretto)	—	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard/ Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Optional (lockerer Sitz)/ Optional (meno stretto)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
Wangenpolster Guanciaie	Optional (fester Sitz)/ Optional (più stretto)	—	—	—	39	—	35
	Standard/ Standard	39	—	—	35	—	31
	Optional (lockerer Sitz)/ Optional (meno stretto)	35	—	—	31	—	—

- Die Wangenpolster können bei allen Helmgrößen benutzt werden. Für Helmgröße „M“ wählen Sie zum Beispiel Größe 31, wenn Ihnen der Helm zu stramm sitzt, oder 39, wenn Sie einen festeren Sitz haben möchten (Beides sind optionale Größen).
- Das Kopfpolster ist bei allen Helmgrößen unterschiedlich. Bitte vergewissern Sie sich, welche Helmgröße Sie haben, bevor Sie optionale Polster bestellen.

- Gli stessi guanciali possono essere usati con caschi di dimensioni diverse. Per il casco di taglia M, per esempio, scegliere guanciali di dimensione 31 se si desidera una calzata più lasca o 39 per una calzata più avvolgente (entrambi sono parti opzionali).
- Le imbottiture centrali variano a seconda delle dimensioni del casco. Controllare la taglia del casco prima di procedere all'acquisto.

Entnahme von Polstern

1. Herausnehmen der Wangenpolster

Lösen Sie die 3 Druckknöpfe und entfernen Sie das Polster von der Wangenpolster-Basis (Zeichnung 1), und ziehen Sie die Raste (a) aus dem Wangenpolster-Bügel (A) (Zeichnung 2). Ziehen Sie als nächstes die Raste (b) aus dem Wangenpolster-Bügel (B), wie in Zeichnung 3 gezeigt. Ziehen Sie nicht mit Gewalt. **Ziehen Sie immer zuerst die vordere Raste (a) heraus. Wenn Sie die hintere Raste (b) vor der Raste (a) herausziehen, könnte die Platte beschädigt werden.**

2. Herausnehmen der Ohrpolster

Lösen Sie die 4 Schnallen auf der Platte von der Wangen-Grundplatte, wie in der Zeichnung zu sehen. Entnehmen Sie das Ohrpolster. Nehmen Sie das andere Ohrpolster auf dieselbe Weise heraus.

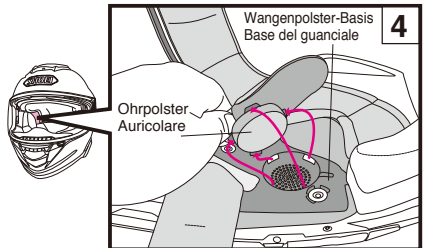
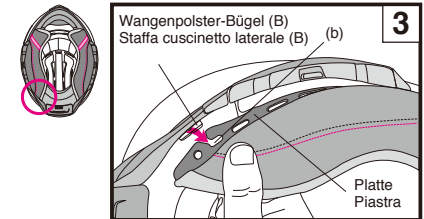
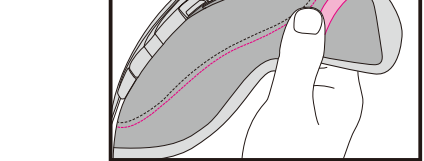
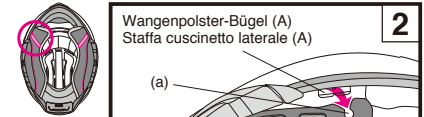
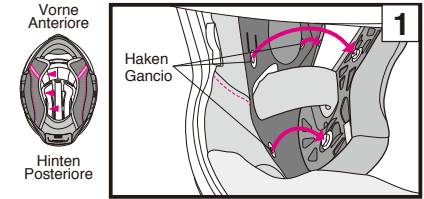
Rimozione dei componenti interni

1. Rimozione dei guanciali

Sganciare i 3 bottoni a pressione per rimuovere il cuscinetto dalla base del guanciaie (Disegno 1) e tirare la tacca (a) dalla staffa cuscinetto laterale (A) (Disegno 2). Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa cuscinetto laterale (B) come da Disegno 3. Non tirare con forza. **Assicurarsi di tirare fuori la tacca anteriore (a) per prima. Tirando fuori la tacca posteriore (b) prima di tirare la tacca (a), la piastra potrebbe essere danneggiata.**

2. Rimozione degli auricolari

Sganciare le 4 chiusure della piastra dalla base del guanciaie, come mostrato nel disegno. Rimuovere l'auricolare. Rimuovere l'altro auricolare nella stessa maniera.



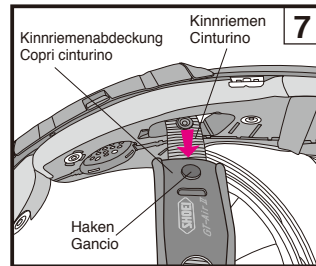
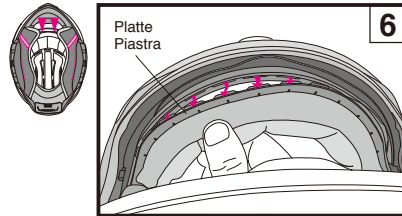
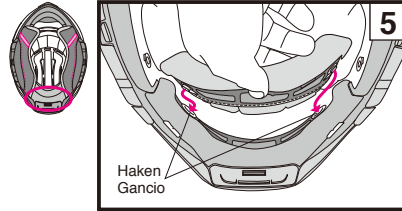
Deutsch

3. Entfernung des Kopfpolsters

Entfernen Sie zuerst das Kopfpolster durch Öffnen der beiden Druckknöpfe an der Rückseite des Helms (Zeichnung 5), und ziehen Sie dann das Vorderteil des Kopfpolsters aus dem Kopfteil, wie in Zeichnung 6 gezeigt.

4. Anziehen der Kinnriemenabdeckung

Entfernen Sie das Wangenpolster und lösen Sie anschließend den Druckknopf der Kinnriemenabdeckung. Entfernen Sie die Abdeckung vom Kinnriemen (Zeichnung 7). Entfernen Sie die andere Kinnriemenabdeckung auf dieselbe Weise.



Italiano

3. Rimozione dell'imbottitura centrale

Rimuovere l'imbottitura centrale sganciando prima i 2 bottoni a pressione nella parte posteriore del casco (Disegno 5), quindi tirare la parte anteriore dell'imbottitura centrale dalla parte centrale come da Disegno 6.

4. Rimozione dei copri cinturino

Rimuovere il guanciaie, quindi sganciare il bottone a pressione del copri cinturino. Rimuovere il coperchio dal cinturino (Disegno 7). Rimuovere l'altro copri cinturino nella stessa maniera.

Ohrpolster

Die Ohrpolster wurden entworfen, um Windgeräusche zu unterdrücken. Eine Anleitung zum Entfernen oder Einsetzen der Ohrpolster finden Sie unter "Entfernen und Einsetzen von Innenteilen".

⚠ Mit eingesetzten Ohrpolstern können Geräusche anderer Verkehrsteilnehmer reduziert werden. Beachten Sie dies während der Fahrt.

Auricolari

Gli auricolari sono progettati per ridurre il rumore del vento. Per rimuovere o installare gli auricolari, vedere la sezione "Rimozione e installazioni dei componenti interni".

⚠ Con gli auricolari installati, il suono proveniente dai veicoli vicini sarà ridotto. Tenere in considerazione questo fatto durante la guida.

Deutsch

Montage der Polster

1. Montage der Kinnriemenabdeckung

Kinnriemenabdeckung rechts und links austauschbar. Führen Sie den Kinnriemen durch eine Kinnriemenabdeckung und drücken Sie sie zusammen, bis Sie ein Klicken hören.

2. Anbringen des Kopfpolsters

Richten Sie die Seite der Frontplatte an der Halterung aus (Zeichnung 9) und schieben Sie die Platte in einen Spalt der Halterung hinein (Zeichnung 10-12). Schnappen Sie die 2 Druckknöpfe im hinteren Bereich des Kopfpolsters gemäß der Zeichnung 13 ein.

3. Anbringen der Ohrpolster

Die Ohrpolster rechts und links sind austauschbar. Legen Sie Teil (A) des Ohrpolsters zwischen das Kopfpolster und den stoßabsorbierenden EPS-Kern, wie in Zeichnung 14 gezeigt. Führen Sie die 4 Laschen auf der Platte in die Rasten der Wangenpolster-Grundplatte ein. Befestigen Sie das Ohrpolster an Ort und Stelle. Setzen Sie das andere Ohrpolster in derselben Weise ein.

Italiano

Installazione dei componenti interni

1. Installazione dei copri cinturino

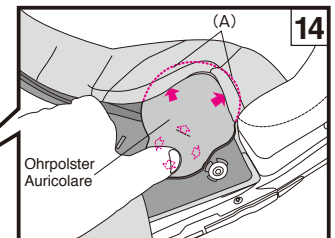
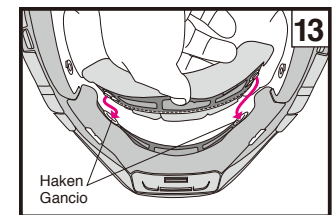
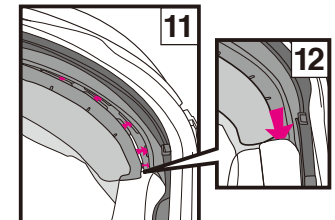
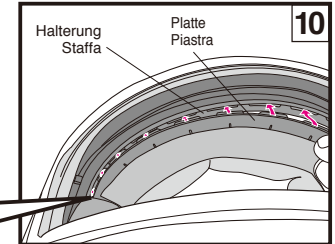
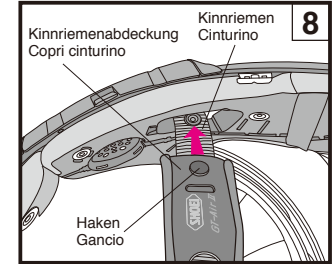
I copri cinturino sono intercambiabili per i lati destro e sinistro. Far passare il cinturino attraverso un copri cinturino e unirli a scatto fino a quando non si sente un clic.

2. Installazione dell'imbottitura centrale

Regolare il lato della piastra anteriore rispetto alla staffa (Disegno 9), quindi far scorrere e inserire la piastra in una fessura della staffa (Disegno 10-12). Fissare in posizione i due bottoni a pressione nella parte posteriore dell'imbottitura centrale come da Disegno 13.

3. Montaggio degli auricolari

Gli auricolari sono intercambiabili per i lati destro e sinistro. Premere la sezione dell'auricolare (A) tra l'imbottitura centrale e la calotta interna, come da Disegno 14. Inserire le 4 chiusure a scatto della piastra nelle tacche della base del guanciaie. Fissare in posizione l'auricolare. Installare l'altro auricolare nella stessa maniera.

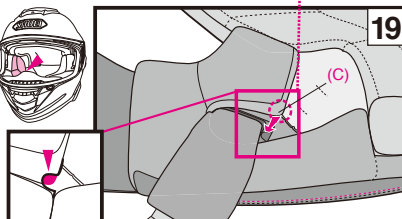
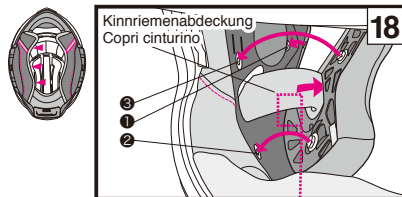
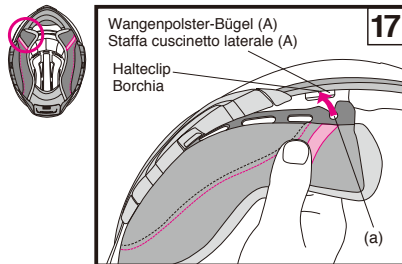
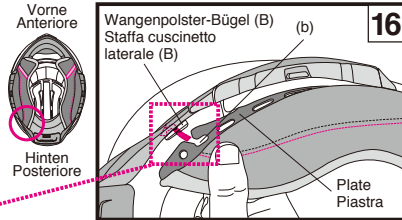
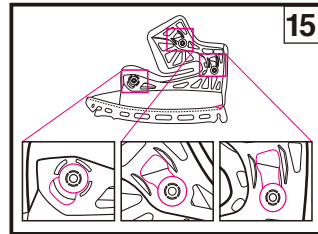


4. Anbringen der Wangenpolster

Bevor Sie die Wangenpolster einsetzen, überzeugen Sie sich davon, dass die 3 Haken so wie in der Zeichnung positioniert sind. Sie haken möglicherweise nicht ein, wenn sie nicht richtig positioniert sind.

Bestimmen Sie ein rechtes und ein linkes Polster. Führen Sie die Raste (b) in einen Halteclip eines Wangenpolster-Bügels (B) an der Rückseite des Helms ein (Zeichnung 16) und schieben Sie sie zur Rückseite des Helms. Danach nach vorne gehen und die Raste (a) in einen Halteclip eines Wangenpolster-Bügels (A) einführen, wie in Zeichnung 17 gezeigt. Achten Sie darauf, die Platte zur Rückseite des Helms zu schieben, wenn Sie anfangen, den hinteren Teil einzuführen (Zeichnung 16), sonst passt die Raste (a) möglicherweise nicht in den Halteclip.

Führen Sie nach dem Einführen der Platten den Kinnriemen durch die Aussparung des Wangenpolsters (Zeichnung 18). Drücken Sie die Druckknöpfe ① bis ② auf ihre Gegenstücke in der Helminnenseite, bis diese deutlich hörbar einrasten. Stecken Sie die Ecke des Wangenpolsters (C) in den Halteclip der Wangenpolsterbasis gemäß Zeichnung 19 und befestigen Sie den Verschluss ③, indem Sie den Kopf des Verschlusses drücken. Bringen Sie das andere Wangenpolster auf dieselbe Weise an.



4. Installazione dei guanciali

Prima di installare i guanciali, assicurarsi che i 3 ganci siano posizionati correttamente, come mostrato nel disegno. Potrebbero non agganciarsi se non vengono posizionati correttamente. Identificare un cuscinetto destro e uno sinistro. Inserire la tacca (b) in una borchia di una staffa cuscinetto laterale (B) sulla parte posteriore del casco (Disegno 16) e farla scorrere verso la parte posteriore del casco. Quindi, eseguire l'operazione sul davanti e inserire la tacca (a) in una borchia di una staffa cuscinetto laterale (A), come da Disegno 17. Assicurarsi di far scorrere la piastra verso il lato posteriore del casco quando si inserisce la sezione posteriore (Disegno 16), altrimenti la tacca (a) potrebbe non adattarsi alla borchia.

Dopo aver inserito le piastre, far passare il cinturino attraverso la sezione cava del guancialetto (Disegno 18). Agganciare i bottoni a pressione nell'ordine da ① a ② premendo con decisione le teste dei bottoni a pressione dal lato del cuscinetto finché non scattano in posizione. Inserire l'angolo del guancialetto (C) nella borchia della base del guancialetto come da Disegno 19, quindi fissare il bottone a pressione ③ premendo la testa del bottone a pressione. Installare l'altro guancialetto nella stessa maniera.

Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

1. Wenn Sie die Druckknöpfe lösen, halten Sie die Polster nah an den Knöpfen. Beim Schließen der Knöpfe achten Sie auf das deutliche Klicken um sicher zu sein das die Knöpfe richtig geschlossen sind.
2. Die Polster können entweder von Hand gewaschen werden, oder in einem Wäschesäckchen in der Maschine. Bitte seien Sie vorsichtig. Verwenden Sie lauwarmes Wasser. Wringen Sie die Polster vorsichtig aus und legen Sie sie zum trocknen in den Schatten. Um die Plastikteile nicht zu beschädigen, knicken oder verbiegen Sie die Polster nicht. Seien Sie besonders vorsichtig beim Waschen in der Waschmaschine. Nicht im Trockner trocknen, oder mit dem Haartrockner. Die Hitze kann das Material beschädigen. Der EPS-Kern sollte mit einem weichen Tuch und einer neutralen Seifenlösung abgewischt werden. Bitte auch hier im Schatten trocknen lassen und keinen Trockner, Haartrockner oder andere mechanische Hilfsmittel verwenden. Der EPS-Kern ist sehr empfindlich gegenüber Hitze. Wenn der EPS-Kern hohen Temperaturen ausgesetzt war, kontaktiere Sie Ihren Shoei Händler oder die Firma Shoei direkt um eine Einschätzung bezüglich der Sicherheit zu bekommen. Um Beschädigungen zu vermeiden, **benutzen Sie keine der nun angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.**

Nota importante sulla manipolazione delle parti interne

1. Nell'agganciare o sganciare i bottoni automatici, operare vicino ai bottoni automatici e trattarli con cautela. Allacciare i bottoni automatici saldamente fino a che si fisseranno in sede con un clic.
2. È possibile pulire le parti interne lavandole a mano o in lavatrice dopo averle messe in una retina per il bucato. Trattare le parti con attenzione durante il lavaggio. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un asciugamano asciutto e asciugarle all'ombra. Per prevenire danni alle zone in plastica delle parti interne, non torcerle con forza e non piegare né curvare le zone in plastica. Fare particolare attenzione se si utilizza una lavatrice. Non asciugare le parti interne con un asciugatrice, un asciugacapelli, o qualsiasi altro tipo di asciugatore meccanico, perché il calore può danneggiare il materiale. La linea di assorbimento dell'impatto (sezione in schiuma di polistirene) dovrebbe essere inumidita con un panno morbido imbevuto in una soluzione di sapone neutro delicato e acqua e quindi strofinata. Lasciate che la linea di assorbimento dell'impatto asciughi all'ombra. Non asciugare la linea di assorbimento dell'impatto alla luce del sole né utilizzare qualsiasi genere di asciugatore meccanico, dal momento che la linea di assorbimento dell'impatto è estremamente sensibile al calore. Se la linea di assorbimento dell'impatto viene esposta a un forte calore di qualsiasi genere, contattare il rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione sulla sicurezza. Per prevenire danni, **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.**

Deutsch

Beim Einbau der Freisprechanlage

Entfernen Sie die Grundplattenabdeckungen der Freisprechanlage, wenn Sie diese einbauen. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach unten an der Rückseite des Helms ein.

Beachten Sie beim Ein- und Ausbau der Freisprechanlage die Bedienungsanleitung der Freisprechanlage, die Sie benutzen.

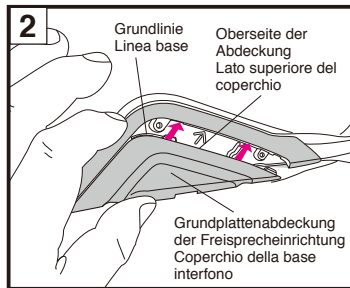
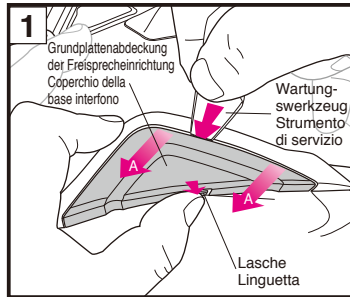
Entfernen der Grundplattenabdeckung der Freisprechanlage

Führen Sie das Wartungswerkzeug in den Spalt zwischen der Grundplatte und der Abdeckung ein, drücken Sie dabei gegen die Lasche und schieben Sie die Abdeckung nach unten und in Richtung des Pfeils in der Zeichnung 1 ein. Wenn Sie die Abdeckung direkt nach unten schieben, kann die Grundplatte beschädigt werden.

Einbau der Grundplattenabdeckung der Freisprecheinrichtung

Richten Sie die Oberseite der Abdeckung an der Grundlinie der Grundplatte der Freisprecheinrichtung aus (Zeichnung 2).

Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung auf die Grundplatte.



Italiano

Quando si installa l'interfono

Quando si installa l'interfono, rimuovere i coperchi della base interfono. Per quanto riguarda la batteria, collocarla nell'apposito vano nella parte posteriore in basso del casco.

Per installare e rimuovere l'interfono, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'interfono in uso.

Rimozione del coperchio della base interfono

Inserire lo strumento di servizio nello spazio tra la base interfono e il coperchio spingendo la linguetta, quindi far scorrere il coperchio verso il basso nella direzione della freccia A come da Disegno 1. Far scorrere il coperchio direttamente al di sotto potrebbe danneggiare la base.

Installazione del coperchio della base interfono

Allineare la parte superiore del coperchio con la linea base sulla base interfono (Disegno 2).

Far scorrere il coperchio verso l'alto sulla base nella direzione indicata dalla freccia.

Deutsch

Entfernen der Batteriefachabdeckung

Drücken Sie die Lasche in die Richtung des Pfeils in der Zeichnung und heben Sie die Batteriefachabdeckung wie in Zeichnung 4 an. Wenn Sie die Abdeckung entfernt haben, nehmen Sie das Polstermaterial aus dem Fach heraus.

Einsetzen der Batteriefachabdeckung

Setzen Sie die Haken (3 Stellen) der Batteriefachabdeckung in die festen Löcher des Batteriegehäuses (Zeichnung 5) ein, bis sie einrasten (Zeichnung 6).

ACHTUNG

- Wenn die Freisprecheinrichtung verwendet wird, kann das Geräusch von Fahrzeugen in der Nähe überlagert werden, je nach den Lautstärkeinstellungen der Freisprecheinrichtung und der angeschlossenen Geräte. Achten Sie darauf, die Lautstärke so einzustellen, dass ihr Gehör nicht beeinträchtigt wird.
- Wenn keine Freisprecheinrichtung in den Helm eingebaut ist, müssen Sie die Grundplattenabdeckungen der Freisprecheinrichtung im Helm belassen und der Batteriefachdeckel muss eingesetzt sein.
- Verwenden Sie nur von SHOEI empfohlene Freisprechanlagen, die exklusiv für den GT-Air II entwickelt wurden. Informationen über von SHOEI empfohlene Freisprechanlagen finden Sie auf der offiziellen Website (<https://www.shoei.com/>).
- Informationen über den Umgang mit der Freisprechanlage finden Sie in der Bedienungsanleitung der Freisprechanlage, die Sie benutzen.

Italiano

Rimozione del coperchio vano batteria

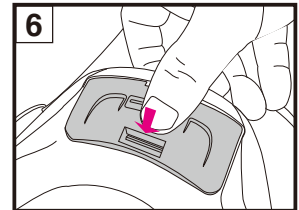
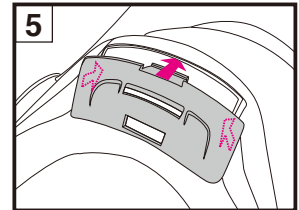
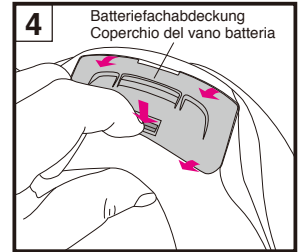
Sollevare il coperchio del vano batteria spingendo la linguetta nella direzione della freccia nel Disegno 4. Dopo aver rimosso il coperchio, rimuovere il materiale di imbottitura dal vano.

Installazione del coperchio vano batteria

Inserire i ganci (3 punti) del coperchio vano batteria nei fori fissi dell'alloggiamento della batteria (Disegno 5) finché non scattano in posizione (Disegno 6).

AVVERTENZA

- Quando si usa l'interfono, il suono proveniente dai veicoli vicini può essere compromesso a seconda delle impostazioni del volume dell'interfono e dei dispositivi di connessione. Assicurarsi di regolare il volume di conseguenza, in modo tale che l'udito non venga compromesso.
- Quando l'interfono non è installato sul casco, assicurarsi di utilizzare il casco con i coperchi base interfono e il coperchio vano batteria montati.
- Assicurarsi di utilizzare l'interfono raccomandato da SHOEI, progettato esclusivamente per GT-Air II. Per informazioni sugli interfono consigliati da SHOEI, fare riferimento al sito web ufficiale di SHOEI (<https://www.shoei.com/>).
- Per informazioni sulla gestione dell'interfono, fare riferimento al manuale di istruzioni dell'interfono in uso.



Deutsch

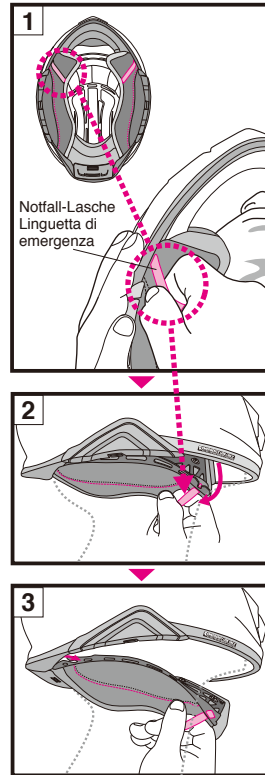
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System/ Notfallschnelllösesystem)

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System/Notfallschnelllösesystem) ist ein Mechanismus, der es Nothelfern ermöglicht, die Wangenpolster zu entfernen.

Zerschneiden oder trennen Sie zunächst den Kinnriemen ab, wenn Sie im Notfall ein Wangenpolster entfernen wollen. Halten Sie den Helm fest, sodass der Kopf des Fahrers sich nicht bewegen kann, fassen Sie dann die Notfall-Lasche (Zeichnung 1) und ziehen Sie ihn in die Richtung, die in Zeichnung 2 angezeigt wird. (Wenn der Windabweiser eingesetzt wird, muss er entfernt werden, bevor Sie die Notfall-Lasche ziehen.)

Durch das Ziehen der Notfall-Lasche werden die Druckknöpfe gelöst, sodass das Wangenpolster durch die Unterseite des Helms herausgezogen werden kann, während der Helm noch auf dem Kopf des Fahrers sitzt. Gehen Sie auf der anderen Seite zum Entfernen ebenso vor.

Achten Sie darauf, den Helm festzuhalten und achten Sie besonders darauf, den Kopf des Fahrers nicht zu bewegen, während Sie die Wangenpolster entfernen.



Italiano

E.Q.R.S. (Sistema di rilascio rapido di emergenza)

E.Q.R.S. (sistema di rilascio rapido di emergenza) è un meccanismo per emergenza personale per rimuovere i guanciali.

Per rimuovere un guanciaie in caso di emergenza, tagliare o sciogliere anzitutto il cinturino. Tenendo il casco saldamente in modo che la testa del centauro non possa muoversi, afferrare la linguetta di emergenza (Disegno 1) e tirarla verso la direzione indicata nel Disegno 2. (Se è installato un sottogola, deve essere rimosso prima di utilizzare la linguetta di emergenza.)

Tirando la linguetta di emergenza si rilasceranno i bottoni a pressione e si consentirà l'estrazione dei guanciali dalla parte inferiore del casco mentre questo si trova ancora sulla testa del centauro. Seguire la stessa procedura per rimuovere l'altro lato.

Assicurarsi di reggere saldamente il casco e di prestare assoluta attenzione a non spostare la testa del centauro mentre si stanno rimuovendo i guanciali.

1. Achten Sie darauf, den Helm beim Herausziehen der Wangenpolster fest an der Hand zu halten.
2. Verwenden Sie nur originale SHOEI-Wangenpolster und niemals Nicht-SHOEI-Teile.

1. Assicurarsi di reggere saldamente il casco con le mani quando si estraggono i guanciali.
2. Utilizzare esclusivamente guanciali SHOEI originali e non utilizzare mai componenti non SHOEI.

Deutsch

⚠ ACHTUNG

1. Überprüfen Sie vor dem Einsatz, ob die Visierhaken und die Aufnahmevorrichtung fest angebracht sind.
2. Nutzen Sie den Helm nur mit eingebautem Kopfpolster, Wangenpolster und Kinnriemenabdeckung.
3. Wenn Sie den Helm oder das Visier reinigen, benutzen Sie auf keinen Fall eines der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (Mehr als 40 °C), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdüner und andere organische Lösemittel; Glasreiniger oder jeden anderen Reiniger, der organische Lösungsmittel enthält. Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel wird der Helm beschädigt und ist nicht mehr sicher.
4. Wenn während der Fahrt Insekten auf dem Helm verbleiben, kann die Helmoberfläche angegriffen werden. Bitte entfernen Sie alle Insekten nach jeder Fahrt.
5. Achten Sie darauf, dass Sie SHOEI-Originalteile verwenden, wenn Sie das Visier, das Sonnensvisier oder die Polster austauschen.

Italiano

⚠ AVVERTENZA

1. Prima dell'utilizzo, controllare che i ganci e gli ingranaggi della visiera siano montati saldamente.
2. Assicurarsi sempre di utilizzare imbottitura centrale, guanciali e copri cinturino quando si utilizza il casco.
3. Per le operazioni di pulizia e manutenzione del casco e della visiera, non utilizzare i seguenti materiali di pulizia: acqua a temperatura superiore ai 40 °C, acqua salata, qualunque detergente alcalino o acido, benzene, solvente, benzina o altri solventi organici, pulitore per vetri e ogni altro detergente contenente solventi organici. Se qualcuno di questi prodotti dovesse essere utilizzato, le proprietà chimiche naturali del casco potrebbero essere alterate e la sicurezza compromessa.
4. Nel caso che insetti dovessero attaccarsi al casco durante la guida, la superficie potrebbe essere corrosa se non sono rimossi prontamente. Devono essere rimossi immediatamente.
5. Assicurarsi di usare componenti originali SHOEI per sostituire visiera, visiera parasole o parti interne.

⚠ ACHTUNG

1. Ziehen Sie niemals die Notfall-Lasche während der Fahrt.
2. Verwenden Sie das Emergency Quick Release System (Notfallschnelllösesystem) nicht zum Ausbau der Wangenpolster für die Wartung.

⚠ AVVERTENZA

1. Non tirare mai la linguetta di emergenza durante la corsa.
2. Non utilizzare il sistema di rilascio rapido di emergenza quando si rimuove un guanciaie per la manutenzione.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

⚠ Lösen Sie diese Aufkleber niemals von einem Helm ab.
Non staccare mai questi adesivi dal casco.

Deutsch**Teileliste**

Die folgenden Teile sind zum Austausch oder zur Reparatur erhältlich.

Bei den Teilen ist eine Anleitung zum Einbau enthalten.

- CNS-1-Visier
- CNS-1 Visier Grundplatten 2 (Rechts und Links)
- QRSA-Schrauben
- CNS-1 Visier Grundplatte 2 & Schrauben-Set
- QSV-2 Sonnenvisier
- Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe (DKS301)
- Oberer Lufteinlass
- Oberer Luftauslass (rechts und links)
- Windabweiser
- Atemabweiser
- Kopfpolster
- Wangenpolster (rechts und links)
- Kinnriemenabdeckungen (rechts und links)
- Ohrpolster (rechts und links)

Italiano**Elenco componenti**

Queste parti opzionali sono disponibili per sostituzione o riparazione.

Per sostituire queste parti, leggere il manuale d'istruzioni fornito con le parti.

- Visiera CNS-1
- 2 piastre di base visiera CNS-1 (destra e sinistra)
- Viti Q.R.S.A.
- Set 2 piastre di base e viti visiera CNS-1
- Visiera parasole QSV-2
- Lente PINLOCK® EVO (DKS301)
- Presa d'aria superiore
- Uscita d'aria superiore (destra e sinistra)
- Sottogola
- Paranaso
- Imbottitura centrale
- Guanciali (destra e sinistra)
- Copri cinturino (destra e sinistra)
- Auricolari (destra e sinistra)

Español**Português**

Lea esto primero	Leia isto primeiro	59
Compruebe los artículos suministrados	Confirmar os Componentes Embalados	60
Descripción de las piezas	Descrição dos Componentes	61
Deflector de respiración	Proteção do Respiradouro	62
Aplicación del aceite de silicona	Aplicação de óleo de silicone	62
Barbillera	Proteção do queixo	63
Pantalla CNS-1	Viseira CNS-1	64 - 65
Aviso importante sobre el manejo de la pantalla CNS-1	Nota importante sobre o manuseamento da Viseira CNS-1	66 · 67
Ajuste del visor CNS-1	Ajuste do visor CNS-1	68 · 69
Visera parasol QSV-2	Viseira de Sol QSV-2	70 - 71
Aviso importante sobre el manejo de la visera parasol QSV-2	Nota importante sobre o Manuseamento da Viseira de Sol QSV-2	72 · 73
Lente PINLOCK® EVO	Lente PINLOCK® EVO	74
Herramienta de servicio	Ferramenta de serviço	74
Cómo reemplazar las piezas interiores	Substituição de Componentes Interiores	75
Desmontaje de las piezas interiores	Remoção de Componentes Interiores	76 - 77
Acolchados de oreja	Almofadas para Orelhas	77
Instalación de las piezas interiores	Instalação de Componentes Interiores	78 - 79
Nota importante sobre cómo manejar las piezas interiores	Indicação importante sobre o manuseamento de componentes interiores	80
Al instalar el intercomunicador	Ao instalar o Intercomunicador	81 - 82
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	S.L.R.E. (Sistema de Libertação Rápida de Emergência)	83
ADVERTENCIA	AVISO	84
Lista de piezas	Lista de Componentes	85